

古文真寶彙解大成

卷之八
記類

16

649

8

3 4 5 6 7 8 9 20 1 2 3 4 5 6 7 8 9 30 1 2 3 4 5 6 7 8 9 40 1 2 3 4

16
649
8



古文眞寶諺解大成卷之八

記類

萬里居士日記居吏切去聲說文疏也疏謂一一分別記之羅山日記公史記日記ノ類有事ヲ其儘ニ記シ述ルヲ云盧日記者以備不忘蓋叙事如書史法也如尚書顧命篇是也叙事之後畧作議論以結之然不可多

蘭亭記

此篇叙景感懷綽有佳致源齋閑覽云王右軍蘭亭記其文甚麗但天朗氣清春言秋景愚謂當時天色晴朗非陰晦之象而山陰林下之氣清而爽者決非謂清秋也蘭亭二會遊シテ風景ヲ詠シ情思ヲ暢ル事ヲ記シ著ス也此篇叙景羅山日記此記全篇ノ評也言心ハ此篇ハ蘭亭ノ景氣ヲ云又右軍ガ心ニ感スル事ヲ記ス故ニ感懷ト云也繡齒灼切廣韻寬也孟子公

孫丑下篇云。綽綽然有餘裕。物ノ餘有テ寛カナルヲ
云佳致好趣也。云心ハ此文セハクシカラスユタカニシ
テ好旨致アリト也。遯齋閒覽陳正敏カ作也。此評ハ
其季父虛中ガ語也。王右軍蘭亭記其文甚麗以
天朗氣清春言秋景以此不入選然絲竹管絃語
亦重複王羲之右將軍ノ官ニ成タル人ナレ故ニ右
軍ト云。此蘭亭記文章ハ甚タ美麗ニウルハレ。但シ天
朗氣清ト云事ヲ書タルハ春ノ文章ニ秋ノ景氣ヲ云
タル故ニ有病トテ不入文選ト云リ。又此文ノ内ノ絲
竹管絃ト云語ヲ重言也ト云テ不入ト云說モアリ
愚謂是ヨリ眞實証者ノ辭也。羅山遯齋ガ說ト云ハ
非也。學齋估筆第一。余謂陳氏之說陋矣。周公作
時訓以二十四氣定七十二候。二月爲清明朗朗即
明也。言氣候當辰爲出火清且明也。非天朗氣清
而何。止張平子歸田賦曰仲春令月時和氣清蕭
統取飯田入選而遺蘭亭正東坡所謂小兒強作
解事者。而陳氏又附和以絲竹管絃重複之語不
知張禹傳云後堂理絲竹管絃孟堅在已作四義

又舜有白圭瑄唐賀懷智琵琶以鵲雞爲絃之類
非必絲竹而後可以爲絃管也。豈足以病右軍之
文哉。識之以一洗蕭陳之陋。羅山曰天朗氣清ト
云テ春ニ成ニシキニ非ス其故ハ清和ノ節ト云ハ二
月也。清明ノ節ト云モ二月ノ事ナレバ秋ノ景氣ノニ
限ルベカラズ又絲竹管絃ハ重言也ト云不入ト云モ
此文ヨリ以前ニ書タル例アレバ是モ病ニ非ス。皆撰者
ノ僻事也ト云。當時ハ其時ニ當テノ義也。云
心ハ右軍會宴ノ時ニ天氣モ晴テ明カニシテ陰リ晦キ
景象ニ非ス。山陰ノ林下ノ氣モ清シテ爽タルニ依テ如
此ニ書タリ。必定清肅ノ秋ノ景シテハ非スト也。○
事文類聚別集十一。何延之蘭亭記云蘭亭者晉
右軍將軍會稽內史琅琊王羲之字逸少所書之
詩序也。右軍。蠡縣美胄。蕭散名賢。雖好山水尤善
艸隸。晉穆帝永和九年暮春三月三日常遊山陰
輿大原孫綽與公廣漢王彬之。逸少疑之。徽之
操之等四十有一人。修祓禊之禮。揮毫製序。興樂
而書。用蚕蠶紙鼠鬚筆。適媚勁健。絕代更無凡二

十八行二百一十四字。字有重者皆構別体就中
之字最多。乃有二十許箇變轉悉異。遂無同者。其
時適有神助。及醒後他日更書數百千本。終無如
被禊所書者。右軍亦自珍愛寶重。此書留付子孫
傳掌。至七代孫智永。永卽第五子徽之之孫。掌其
書。尚書故事曰。太宗有大主真蹟三千六百紙。率
以一寸二尺爲軸。寶惜者。蘭亭爲最。嘗附耳詔高
宗曰。吾千秋萬歲後。與吾蘭亭將去。遂以玉匣貯
藏。昭陵後。溫韜朱梁輝州節度使。發昭陵。復入人
間。漁隱叢話後集二十七。歐陽永叔云。蘭亭修禊
序。世所傳本尤多。而皆不同。蓋唐數家所臨也。其
轉相傳模。失真彌遠。然時時猶有可喜處。豈其筆
法或傳其一。一邪。想其真蹟。宜如何也哉。世言真
本。葬在昭陵。唐末之亂。昭陵爲溫韜所發。其所藏
書畫皆剔取其裝軸金玉而棄之。於是魏晉以來
諸集墨蹟。遂復流落人間。太宗時搜訪所得。集以
爲十卷。俾模傳之。數以分賜近臣。今公卿家有法
帖是也。然蘭亭獨真本亡矣。故不得列於法帖以

傳王羲之。公名譽ノ手書ニテ古今無雙ノ人也。此時
筆ヲ取テ此記ヲ書タルガ名物ニテ。一入見事ニ有
ト也。其後何程モ書タレ共。其程ニ不出來間。彼時ノ
本ヲ家ノ寶トシテ子孫秘藏シテ持シ也。然ルヲ
王右軍ヨリ七代過テ唐ノ太宗ノ時。此手本ヲ所
望ニ思召テ被尋タレバ。右軍ガ末孫ニ智永ト云僧ア
リ。其僧ノ所ニ彼蘭亭ニ書タル記有シヲ御モラヒアレ
共智永家ノ什物ナレハ進上仕ル事フツト成ニシキ由
申切程ヲ太宗力不及。何トゾシテ盗出シタキト云謀
ヲ廻サレシニ蕭翼上ト云臣。サレバ御前ニアル羲之ガ手本
共ヲ彼所ヘ持參シテ誑カシテ取來可申トテ幾ラモ持
テ形ヲ替京師ヨリ遙遙ト越ノ國ヘ下リ。永欣寺ニ往
徘徊シテ其弟子辯才ト云僧何方ヨリ被來候ヤト
問。蕭翼我ハ北方ノ牢人也トテ打解物語ヲレケレバ。
辯才引入テ碁ヲ圍ミ琴ヲ彈。文ヲ談シ酒ヲ會數日
逗留シテ或時右軍ガ事ヲ語出ス。蕭翼我ハ王右軍
ガ蘭亭ニテ書タル記。天下ノ名物ナルガ其ヲ持タリト

ニ云ケレバ。辨才其時ノ自筆。天下ニ持タル者ナシ。我コ
ソ實ニ持タルト云。蕭翼サラバ我持タルト比ヘテ見ント
云ケレバ。辨才梁ノ上ヨリ箱ヲ取出シテ。幾重モ包ミ
テ有テ解テ示レ見ス。蕭翼熟ト見テ。佯テ是ハ其時
書タルニテハ非ズ。今我持來ルガ眞筆也ト云。辨才ハ
是コソ先師智永ガ先祖ヨリ代代秘藏シ來テ。紛レ
モナク其時ノ筆跡ナレト云テ種種問答ス。辨才蕭翼
ガ持來ル本ヲモ借留テ彼正眞ノ手本ト共ニ机ノ上
ニ置テ見ル。辨才時二年八十餘。數日有テ辨才偶齋
ニ赴テ。内ニ不居ヲ伺ヒ蕭翼寺ニ往留守ノ弟子ニ云
様ハ我淨巾ヲ忘テ。辨才ガ居間ニ在ト云。奥ニ入。弟
子此間毎日來ル人ナレバトテ各ル事モ無リケレバ。安
安ト彼正眞ノ本ヲ盜ミ我所借ノ本ヲモ同ク取テ。
速ニ出走。走テ永安驛ト云所ヘ入。其代官ヲ呼テ我ハ
是御史ナルガ勅命ヲ奉テ來レリトテ墨勅ヲ宣示シ。
頓テ辨才ヲ召寄。辨才來テ見。蕭翼也。彼帖ヲ被
取事ヲ聞テ魂ヲ消驚キ倒テ絶入ス。久シテ甦ル。蕭
翼先急キ飛脚ヲ以テ彼帖ヲ奉ル。太宗大キニ悅ヒ

テ蕭翼ヲ員外郎ニ擢テ。金縷ノ瓶。瑪瑙ノ枕。トドヲ賜
ル。又太宗始メハ老僧深ク各ミケルヲ逆鱗シ給ヒケレ
共數日ノ後。帛ニ干段數ニ干斛ヲ給フ。智永ハ智
果カ弟子也。今義之カ蘭亭記トテ諸方ニ在。太宗
ノ時。褚遂良ト云者。スキウツシニ右相ナトニシテ。諸
王子大臣等ニ賜フ。正本ハ太宗崩御ノ時遺言有
テ陵ノ内ヘ葬ニ殉ヘ埋メリ。孫莘老求墨妙亭詩云。
蘭亭眞紙入昭陵。世間遺蹟猶龍騰。作ルモ此事
也。眞紙ハ日本ニテ昔ヨリ引合ノ紙ノ事ト云リ。昭陵
ハ太宗ノ御墓ノ名也。

萬里曰。此篇四段。自篇首至咸集第一段。自此地
至幽情第二段。自是日至樂也第三段。至末第四
段。

王逸少

晉書列傳第五十。王羲之字逸少。祖正尚書郎。父
曠淮南太守。司徒導從子。年十二詣周顒。顒異之。

時重牛心炙坐客未暇領先割啗之於是始知名
及長辯瞻以骨鯁稱尤善隸書爲古今之冠論者
稱其筆勢若游雲矯若驚龍深爲從伯敦導所器
重時陳留阮裕有重名爲敦王簿敦嘗謂羲之曰
汝是吾家佳子弟當不減阮王簿裕亦曰羲之與
王承王悅爲王氏三少仕至右軍將軍會稽內史
卒年五十九有七子疑之徽之徽之獻之遂居會稽並
有盛名

永和九年

晉穆帝
年號

歲在癸丑

永和_五晉穆帝年號穆帝公東晉ノ第五王名ハ珊
康帝ノ子也歲在癸丑永和九年ノ星ノ宿リハ癸丑
ニ在ト也東方ノ蒼龍星癸丑ノ方ニ宿ル也九年ト云
テ又歲ト云五穀ノ一度熟スルヲ年ト云歲ハ星ノ宿
ニテ有故ニ重言ニ非ス又載字ヲ用ルハ一年中ノ事
ヲ書載ルト云心ニテ用ル也歲舍歲次歲在龍集龍
輯皆同義也

暮春之初會于會稽山陰之蘭亭脩禊事也

韻語陽
秋云上

已於流水上洗濯祓除去
宿垢謂之祓禊禊者潔也

論語先進篇曰暮春者春服既成集註暮春和煦
之時暮春公二月ナル故ニ云初ハ三日ナル故ニ云晉
書束皙傳武帝問尚書郎摯虞曰二日曲水其義
何指答曰漢章帝時平原徐肇以二月初生二女
別傳云後漢有郭虞二月上巳產二女至二日俱
亡一村以爲怪乃相携之水濱盥洗遂因水以泛
觴曲水之義起於此帝曰若如所談便非好事尚
書郎束皙曰仲治小生不足以知此臣請說其始
昔周公城洛邑因流水以汎酒故逸詩云羽觴隨
流又秦昭王以三月上巳置酒河曲見金人秦水心之
劍曰令君制有西夏霸諸侯因此立爲曲水帝大
悅會于_一王右軍會稽守ニテ有_二程_三二月三日
_四山陰ノ蘭亭_五往集_六禊_七事_八修_九行_十タル也會
稽方輿勝覽第一浙東路紹興府會稽郡註史記

會計也。吳越春秋會計脩國之道。因以名山。綱鑑補註云。會稽山名。在紹興府城東南。本越國也。其山三。國治。道。會。計。故。會稽。名。付。也。山陰勝覽云。秦始皇移在會稽之北。故曰山陰。會稽山ノ北ニアル所ナレバ。山陰ト云。陰ハ北也。蘭亭勝覽在山陰縣二十五里。越絕書勾踐種蘭渚山。舊經曰。蘭渚山。勾踐種蘭之地云云。天章寺有曲水。修字彙節也。理也。修行トテ。其事ヲ善ヤ。修。行。フ。ヲ。云。禊事。周禮。女巫。掌。歲。時。以。祓。除。病。祿。事。ト。云。流水ノ邊ニテ。身ヲ清メテ。祓。フ。スル。也。正韻。詠。三。月。上。ノ。巳。ノ。日。流水ノ邊ニテ洗濯ストテ。身ヲ清メ。堀ヲ洗ヒ。落。シ。テ。禊。ノ。事。ヲ。修。シ。行。フ。也。巳ハ。社。也。邪。疾。已。去。祈。祭。社。也。沈約宋書曰。魏已後。但用二日。不復用巳也。祓。弗也。廣韻。除。災。求。福。也。祓。ハ。潔。也。水上ニ於テ。盥。シ。テ。潔。ク。スル。也。宿垢ハ昨日一昨日ヨリ。垢ヲ云。羅山曰。此註ニ上巳ト云。上ノ三ノ日ト云ハ誤也。上ノ三ノ日トムナレバ。二日ノ晦ニ巳午ノ日アレバ。二。月。上。ノ。十。日。ノ。内。ニ。巳。ノ。日。ハ。ナ。シ。是。ハ。上。ノ。ツ。チ。

ノ十ノ日也。是ヲ上代ニハ。幾日迄モ。上ノ十日ノ内ノツチノ十ノ日ニミタリケレ共。魏文帝ノ時ヨリ。二月三日ニ定リケルト也。曲水ノ宴ヲシテ會スル也。

羣賢畢至。少長咸集。

此截說蘭亭聚會之時。

此段ニハ。蘭亭ヘ集リタル体ヲ云也。今日ノ會合ノ衆四十餘人。何レモ皆賢人也。或ハ年少キモアリ。或ハ年老タルモアリ。魏子。子。兄。弟。ツレデ出ルモアル故也。宋景濂文集第二。蘭亭鴈詠圖一卷。相傳爲李公麟所畫。觀其運意狀物。極有思致。似非公麟所能云云。

此地有崇山峻嶺。茂林脩竹。又有清流激湍。映帶左。

右。引以爲流觴曲水。

晉武帝問。三月曲水之義。東晉對曰。昔周公城邑。因流水以泛。

酒。逸詩云。羽觴隨波。

此地蘭亭ノ地也崇山ハ高山也峻嶺ハ并カレキニ
ナ也茂林ハシゲルハヤレ也脩竹ハチカキタケ也清流ハ
キヨキ流水也激湍ハミナギル瀬也此蘭亭ノ地ハ山水
ノ境致如此ナル處左右ニ遶リテ有ホド此流ニテ曲
水ノ宴ヲスヘキ處ゾト地景ヲ云立ル也映ハ相映照
スル也互ニウツロヒ合也帶ハ引連ナル意流觴ハ曲
ル溪水ニ觴ヲ浮ヘ流シテ詩ヲ作テ酒ヲ飲遊フ也
晉武帝名ハ炎西晋ノ第一王廟號ヲ世祖ト云司
馬懿ヲ孫昭カ子也武帝三月三日曲水ノ宴ハ何ノ
子細ヨリ始ツテスル事ト被問ケレバ束皙ト云臣申
ス様ニハ昔シ周公日洛陽ニ都邑ヲ立渭水ヲ引テ曲
水ノ宴ヲシ給ヒシヨリ此事起レリト答フ逸詩逸ハ脱
也パヅルハ義也毛詩ニ三百篇ノ外ヲ云羽觴文
選班婕妤賦酌羽觴兮消憂孟康曰羽觴作生爵
形有頸尾羽翼觴ヲ雀ノ形ニ作り頸尾羽翼具
故ニ羽觴ト云也

列坐其次雖無絲竹管絃之盛一觴一詠亦足以暢

叙幽情

列坐ハツラトリ居ル也其次トハ位次ヲ正シテ坐スル
也昔ノ遊宴ニハ妓女ヲ集メ琴ヲ彈笛ヲ吹ナドシタ
ルト云此ハ此會ニハ管絃ノ盛ナル事ナシ然レ共酒ヲ飲
詩ヲ作テ幽靜ニフカクレヅカナル情思ヲ暢叙トノブル
程ニ不足モ無ゾト也一觴一詠一詩ヲ作テ一觴ヲ
飲也前漢書列傳五十一張禹身居太第後堂理
絲竹管絃句解曰遊齋云絲竹管絃語亦重複思
謂一句之中錯文見意非重複王羲之蘭亭叙世
言昭明不入文選者以其天朗氣清或曰楚辭云
秋之爲氣天高而氣清似非清明之時然絲竹管
絃之句語仍而
爲逸少之累耶

是日也天朗氣清惠風和暢

今日天氣好清明ニ晴度リ春風和ラカニ吹舒暢ト
ノビクトレテ嚴ク寒カラザル也青松曰春風施惠萬物和

而且暢思謂ク愚ハ愚順和カニ順フテ吹風ナルベキ歟張遂千百年眼曰文選不取蘭亭議者謂天朗氣清自是秋景云云不知天朗氣清固有所本三春之季木氣肅清見蔡邕終南山賦熙春寒往微雨新晴六合清朗見潘安仁閑居賦仲春今月時和氣清見張平子飯田賦安可謂春間無天朗氣清之時耶又董份曰天朗謂天氣晴朗春秋皆有之以暮春清明節謂氣清可也春ヲ清和ノ節清明ノ節ナド云事アレバ天朗氣清ハ只今日ノ景氣ナルベシ

仰觀宇宙之大俯察品類之盛所以遊目騁懷足以

極視聽之娛信可樂也已上言蘭亭景物之美

仰觀俯察ノ四字ハ易ノ上繫辭ニ出タリ宇宙ハ天地古今ヲ云詳ニ滕王閣序ノ註ニ見ヘタリ品類ハ草木鳥獸ヲ始ル萬物ヲ指テ云打仰ヒテ天地古今ノ廣大ヲ見打俯テ萬物ノ多ヲ見レバ天地ヨリ人ノ目ヲ

遊レ喜ハシメ思フ馳行シメシ爲ノ様也春ハ其其ノ色聲ヲ現レテ面白キ程ニ耳ニ聞鳥ノ聲目ニ見ル花ノ色草木ノ綠山水ノ体皆我視聽ノ樂ヲ極ムルニ足レリ大方ニ玩ブベキ事ニ非ズ信實ニ娛ムヘキ事ゾト也信字可著心也已上言此地上ニヨリ是迄此處ノ景物ノ見事ナル事ゾム

夫人之相與俯仰一世或取諸懷抱悟言一室之內

或因寄所託放浪形骸之外

是ヨリ人ノ一生涯世間ニ俯テ見仰テ見興ニ乗ジ懷ヲ暢ル事ヲ云取諸懷抱羅山曰萬事ヲ心ニ通ス愚謂々心中ニ思フ所ヨリ取出ス也悟言句解曰覺悟而言不過一室方輿勝覽ニ載此序悟字作晤萬里曰晤言蓋晤語之義而孰悟字似不熟歟羅山曰不出我家シテ天下ノ事ヲ悟ルニ不出一室之内老子ノ不出戶知天下ヲ義也愚謂々俗本ニ晤字ヲ悟トスル故ニ句解ノ註大ニ誤ル羅山モ亦襲其誤案ズ

ルニ詩ノ陳風ニ可與晤語毛傳晤遇也鄭箋對也ア
ヒカタル也。口心ハ或ハ我心ニ抱ク所ニ取テ下室ノ内
ニ對語スル也。勝覽及ビ萬里ノ說可爲是。因寄所託
句解云雲與托物之所寓湖月云與ヲ物ニ託スル
也。羅山曰。何ナリ其色カ所作ヲ事ニ寄ル也。愚謂ク
山水艸木鳥獸魚虫琴瑟書畫等ミ心ヲ託與ヲ寄
ル也。放浪一句解。放縱流浪不拘形骸。湖月云。與ヲ
物ニ託シテ形ヲ忘レタ意也。羅山曰。我身ヲホシヒミ
ニシテ世ヲ經ル也。形骸之外ト云字。莊子ニ出タリ。形
ヲ云也。形骸之内ト云時ハ心ヲ云。此ニテモ上ノ句ハ
心ヲ指下ノ句ハ形ヲ指也。愚謂ク多ク心ハ其スキ好ム
所ニ貪著シテ心ヲ身外ニ忘ル也。放浪ハホシヒミニミダ
リナル也。形骸ハ
カタチカバ子也。

雖趣舍萬殊靜躁不同當其欣於所遇暫得於已快
然自足曾不知老之將至

趣ハ趨ト同。史記伯夷傳名穴之士趣舍有時。正
義曰。趣向也。捨廢也。王褒聖王得賢臣頌註銑曰。
趨進舍退。羅山曰。人人ノ心取事アリ捨事アリ。愚
謂ク心ノ趣キ奔リ向ニ進ムハ皆我好ム所ナレバ也。舍
オロナル也。萬殊ハ種種ニ異ナルヲ云。陸機文賦曰。体
有萬殊。物無二量。靜躁ハ人ノ心靜ナルアリ躁カレキ
有テ其等同カラス。躁ハ動ノ心也。當其欣一句解曰。
正說人ノ之樂事方當情與物會適然有得心思ト
事物ト相合フ事ヲ喜ヒ聊モ我ニ自得スルニ當テハ快
然ト心ヨク自ラ満足シテ身事ヲ打忘テ曾テ老ノ
至ルヲモ不知ト也。夫人ノ之相與ト云ヨリ是迄人間
ノ所思所爲萬殊不同ナレ共喜バレキ事ニ遇テハ心
足テ何ヲモ不覺也。暮ヲ圍者ノ首ニ火ノ著タルヲ不覺
カ如シ。不覺老之將至ハ論語述而篇孔子ノ語也。曾
字義之カ正筆ニハナレ。太事ノ手本ナル故ニ續日ニ印
ヲ推タルヲ見誤テ曾字落タルカト思ヒ寫ス者書入タ
ル也。曾字ノ無カ
文モ勝タルト也。

及其所之既倦情隨事遷感慨係之矣

青松曰。及人之所樂已厭也。羅山曰。其志之往處。二
賢心出來。テ困ル。少ノ事ニ隨テ。人ノ情移リ易キ
也。然レハ今迄ニタル事。早過去テ。昔ニ成ト思フ程ニ
卻テ感慨起ル也。愚謂ク。王子猷。乘興而往。興盡而
還。ルノ類。否ト思フ所ニ感慨係ル也。羅山ノ昔今ノ義。
下ノ句ニ能相應スル様ナレ共。其ニテ今ノ尤不能不
以之興懷。懷ノ句ニ重複セリ。必シモ其ニ不拘。テ只情
隨事遷。ニ因テ感ニ慨ク事起ルトスリ。可見歟。能
可味
看。

向之所欣。俛仰之間。以為陳迹。尤不能不以之興懷。

向。公同往也。前事過去。云俛仰之間。俛。美辨切。說
文。府也。前漢。晁錯傳。在俛仰之間耳。師古曰。俛。亦
俯字。印。讀曰仰。頭ヲ俯仰ク。間。公。暫時ヲ云。以。勝覽
作已。陳迹。フルキア也。出。莊子。前ニ喜テ所爲ノ事。首

ヲ回スノ間。言ニ昔ニ成。是ヲ思ヘバ。感懷ヲ興サル事
能ハズト也。尤。字。文選。句解。作猶。

況脩短隨化。終期於盡。古人云。死生亦大矣。豈不痛哉。

脩短。壽夭也。化。字彙。天地寒暑晝夜。皆造化所爲
也。又。自。少而壯。壯而老。爲變。自。無而有。自有而無。
爲化。期。期。必也。又。限也。盡。謂。歿也。況。マ。老。少。不。定
ニ。レ。テ。造。化。ノ。ス。ル。所。ニ。隨。テ。遂。ニ。皆。必。ズ。命。盡。ル。ニ。期。ス。ル
ヲ。ヤ。誰。カ。取。外。レ。テ。モ。活。殘。ル。者。有。シ。ヤ。莊。子。德。克。符。篇。
曰。死。生。亦。大。矣。而。不。得。與。之。應。林。希。逸。註。言。死。生
之。變。大。也。古。ノ。人。モ。人。ノ。生。死。ホ。ド。大。ナル。事。ハ。無。ゾ。
云。レ。何。ゾ。是。ヲ。痛。ミ。悲。マ。ザ。ラ。シ。ヤ。ト。也。佛。書。ニ。生。死。事。ハ
無。常。迅。速。ト。云
モ。同。意。也。

每覽昔人興感之由。若合一契。未嘗不臨文嗟悼。不

能喻之於懷

義之昔ノ人ノ感慨ヲ興スノ所由ヲ見ル毎ニ我心ト無相違事割符ヲ合セタルガ如シト也昔人興感ヲ湖月羅山共ニ上ノ古人云歟生亦大矣上云ニ係ヲ見ル恐ラクハ誤也只何事ニ付テモ感ノ興ルヲ云ベシ曲禮執右契註兩書一札同而別之未嘗不臨上ノ句ニ因テ看ル言ロハ古人ノ感ヲ興シテ書置タルヲ見テ能我心ニ合フ程ニ其文ニ臨ハ毎ニ嘆息セザル事ナシ嗟キ悼ミテモ無由事ナレ共其ヲ心ニ曉諭シテ興見シ止ル事能ハスト也羅山曰文ヲ書トテ今嘆キ痛マスト云事ハ有ニジキ也今昔變化ノ移リ易キヲ嘆ク也是ヲ我心ニ曉ラサシヤト也愚謂如湖月等不足深辨羅山則博覽強記有時亦如此可

固知一歟生爲虛誕齊彭殤爲妄作

莊子齊物論天下莫大於秋毫

之末而泰山爲小莫壽於殤子而彭祖爲夭○殤未成人而歟者也

虛誕ハ皆イツハリ也彭殤彭祖ガ長生殤子ノ短命也妄作俗ニ云ムダコト也義之ニ云心ハ生歟不ト云短長不異ト云ハ皆偽リ妄ナル事也生ハ歟ニ勝リ長ハ短ニ勝レリ只生ル間喜ヒ有テ老ノ至ルヲモ知ラヌコソ大キニ勝レリト云義也莊子天下ニ兎ノ毛メ尖ホト大キナル物ハナク泰山ホト小キ物ハナク何トナレバ至極微キナル者ハ一向ニ無名已ニ秋毫ト云テレバ兎ノ毛ニテモ微塵ニテモ大也泰山ハ至テ大ナル山也ト云共天地ノ廣大ニ比ベテ見レバ小キト也彭祖ハ八百歳迄長生スト云共其モ不變者ヨリ見レバ短命也殤子ハ幼小ニテ歟ル者ヲ云殤子命短シト云共蜉蝣槿花ナドヨリ見レバ亦命長シト云也殤未成人自十九至十六歟爲長殤十五至十二爲中殤十一至八歳爲下殤已下爲無服之殤生不爲殤

後之視今亦猶今之視昔悲夫

前漢儒林傳京房傳云后之視今猶今之視前云
心。後ノ世ノ人。今日ノ蘭亭記ヲ見ル事。今我古文
ヲ見テ感慨ヲ興スガ如クナルベシト也。悲夫ハ歎ズル
辭也。

故列叙時人錄其所述

青松曰。列叙一時蘭亭所集之人。錄就其所作之
詩云。此宴ニ集ル人ノ名ヲ列子叙テ各其所述ノ詩
ヲ錄スト也。王羲之。謝安。謝萬。孫綽。孫緒。孫統。徐豐
之。王彬之。王凝之。王肅之。王徽之。袁嶠。已上十二
人。各賦詩一首。郗曇。王豐之。華茂。庾友。庾說。魏滂
謝繹。庾薏。曹茂之。曹華。桓偉。王玄之。王蘊之。王渙
之。孫嗣。已上十五人。各賦詩一首。謝琨。卞迪。丘胤
王獻之。楊模。孔熾。劉密。虞谷。勞夷。后綿。華者任凝
謝藤。呂系。呂本。曹璉。已上十六人。賦詩不成。罰酒
二觴。合四十三人。羅山解大誤。恐惑觀者。故除去

之

雖世殊事異所以興懷其致一也

青松曰。其今之興懷於古與後之興懷於今者。致
一也。致字。勝覽作揆。世コソ替レ事コソ別ナレドモ。今
日古ヲ想テ感ヲ成モ。後代今ヲ思テ懷ヲ興スモ。其
旨致ハ一同也トツ。

後之覽者亦將有感於斯文

此一截極言歎生之變
使人觀此文之終而意

愈無窮也

後世ノ人此記ヲ見バ亦必ズ此心ヲ感ズル事有シト
也。此一截一此段至極生歎ノ變化ヲ言テ人ヲ
シテ此文ノ終ヲ見テ意思愈盡窮ル事無ラシムルト
也。句解曰。亦必有感慨於斯文之所云者。嘆傷之
甚也。青松曰。嗚呼。世人之凡享其樂事。誰復思其
變處。今逸少當蘭亭樂事之集而感慨如其胸襟

夷曠發而爲之。至今使人
與懷。豈特於生猶夢幻乎。

獨樂園記

司馬溫公自號迂叟其退
居適意於園圃真樂如此

此獨樂園公司馬溫公洛陽三在。天子二仕。奉公
ノ際二園ヲ作テ其名ヲ獨樂上云リ朝廷ヨリ退
園圃ノ内ヲ廻リテ遊ヒ樂ムハ眞實ノ樂ゾトテ斯名
付ラル也。自號迂叟史記孟軻列傳云迂遠闊
於事情迂ハ迂曲迂遠トテ道ノ曲テ遠キ義近路ニ
早キ事ヲ不好トテ白樂天迂叟上云事ヲ云溫公其
ニ本ツイテ自號トセリ退居朝廷ヨリ退キ罷テ家ニ居
ル也適意ハ心ヲ安シ自得スル也。讀書堂弄水軒
釣魚菴種竹齋採藥園澆花亭見山堂在獨樂園
中。萬里曰此篇四段自篇首至之緒第一段舉
獨樂總論自自未至外哉第二段舉獨之事也自
志倦至已有第三段舉樂之事也自踽踽至末第
四段舉獨與樂并焉。○事文類聚續集載獨樂園
記云孟子曰獨樂樂不如與人樂樂與少樂樂不
如與衆樂樂此王公大人之樂非貧賤者所及也
孔子曰飯蔬食飲水曲肱而枕之樂已在其中矣

顏子一簞食一瓢飲不改其樂此聖賢之樂非愚者所及也若夫焦棄集林不過一枝偃鼠飲河不過滿腹各盡其分而安之此乃迂叟之所樂也迂叟始家洛五年爲園其中爲堂聚書五十卷命之曰讀書堂迂叟平日多處堂中讀書云云命之曰獨樂或咎迂叟曰吾聞君子所樂必與人共之今吾子獨取於己不以及人其可乎迂叟謝曰叟愚何德比君子自樂恐不足安能及人况叟之所樂者薄陋鄙野皆世之所棄也雖推以與人且不敢取豈得強之乎必也有人肯同此迂則再拜而獻之矣安敢專之哉漁隱叢話後集二十二余讀迂書見溫公自於書中或稱迂夫或稱迂叟蓋通稱之也釋迂或謂迂夫曰子之言太迂於世無益也迂夫曰子知迂之無益而不知迂之爲益且大也子知迂之有益而不知其爲損亦大也子不見夫樹木者乎樹之一年而伐之則足以給薪薪一二年而伐之則足以爲椽五六年而伐之則足以爲楹十年而伐之則足以爲棟云云東坡司馬溫公

獨樂園詩見眞寶前集山谷集有司馬君實挽詞

司馬溫公

宋史列傳九十五有傳東都事略列傳七十上之下司馬光字君實陝州夏縣人也父池有傳光爲兒童時凜然如成人七歲聞講左氏春秋太愛之退爲家人講云云詔肩輿至內東門子康挾入對小殿薨于位年六十八贈太師溫國公謚曰文正御篆其碑曰清心粹德言行錄後集第七司馬光溫國文正公字君實文詞醇淡有西漢風神宗卽位首擢公爲翰林學士公乃辭不受上面諭公古之君子或學而不文或文而不學惟董仲舒楊雄兼之卿有文學何辭爲公曰臣不能四六上曰如兩漢制詔可也公嘗問康節曰光何如人曰君實脚踰實地人也公深以爲知言康節又曰君實九分人也蘇內翰軾作公神道碑銘曰公如麟鳳不挐不搏事林廣記後集程明道嘗曰君實之言如

人參甘州東坡司馬公神道碑曰方其退居於洛
聊然如顏子之在陋巷累然如屈原之在波澤其
與民相忘也久矣而名震天下如雷霆如河漢云
云山谷跋司馬溫公與文潞公書云司馬公天下
士也嘗觀溫公資治通鑑艸雖數百卷顛倒塗抹
訖無一字作州其行已之度蓋如此溫公公宋之英
宗神宗二事宰相トシテ天下ノ政務ヲ執行ハル王
荆公カ惡キ政マテ天下困窮シタル所ニ哲宗ノ初ニ
溫公復出テ百姓歿シテ甦ル心アリ久旱ニ甘霖ヲ得
タル如クトレバ人參甘州トモ藥師トモ云テ喜ビタリ名
譽ノ人也涑水先生ト號ス門下侍郎左僕射トシテ
政ヲスル事一年元祐元年ニ薨セリ

迂叟平日讀書上師聖人下友群賢窺仁義之原揆

禮樂之緒

溫公不斷書ヲ讀テ獨リ樂ム也此文ハ前後ニ辭長ク
有レヲ切テ除獨樂ノ理ヲ書タル所ハカリヲ載ル也是

此文ノ見様也今讀書ト云ハ讀書堂ナレバ上師
堯舜禹湯文武周公孔子ノ如キノ聖人ヲ師匠トス
ル也下友顏子曾子子思子孟子ノ群賢及ビ子思孟子
ナドノ類ヲ書中ニ於テ友トスル也窺仁仁書ヲ讀テ
仁義ノ根源ヲ窺ヒ視禮樂ノ端緒ヲ探尋ルト也唐ノ
狄仁傑誦書不置曰黃卷中方與聖賢對何暇遇
俗吏語耶仁義禮樂ノ義ハ論語孟子并ニ禮記大
全ニ詳也原ハ源ト通ス水ノ所出也ミナモト訓ス緒
ハ端倪蚕ノ絲ノ小口初頭ヲ云羅山曰仁義ハ心ニ所
具ノ仁義也禮ハ心ノ敬ヨリ形ニ現ハル所ノ禮也樂
ハ和ノ理ノ現ル所也緒ハ次第ノ筋目也此道ヲ窺
ヒ探テ知ホド師聖人友群賢ソト也

自未始有形之前暨四達無窮之外事物之理舉集

目前

莊子曰有始也者有未始有始也者有未始有夫
未始有始也者自未始ハ是太極而無極混沌未

分ノ時萬物未生ノ前也四達ノ四方通達シテ
廣大無邊ノ外ヲ云言心ハ廣ク古今ノ書ヲ見レバ
天地未開萬物未生ノ前ヨリ四方ニ通達シテ無窮
ノ外迄萬事萬物ノ道理悉ク日ノ前ニ集ル

可者學之未至夫可何求於人何待於外哉

可ハ佳也ヨキ事ヲ云可事ヲバ學テ我物トシ其未ダ
可ニ至ラヌヲバ何ゾ人ニ求テ學ニ又何ゾ不自知シテ
外ニ向テ問ニヤ待ハ人ヲ待也羅山曰ヨキ程ニ至ラヌ
ヲバ小學心ノ樂ハ深キ程ニ何事ヲカ人ニ求メ此外ニ
何事ヲカ樂ミ有ト思テ外ノ事ヲ求メ待ベキヤ是言勿
ル樂ハ有ニジギゾト也是迄ハ溫公讀書ノ樂ヲ云述
也

志倦體疲則投竿取魚執衽采藥決渠灌花操斧剖
竹濯熱鹽米

志氣倦怠支體疲勞退屈シ困ルヲ云何ニテモ退屈
シテクタビレバ園中ノ水邊ニ遊ビ釣竿ヲ水中ニ投
出シテ魚ヲ取テ樂トスル也釣魚菴ヲ指云執衽
詩采芣苢采芣苢薄言袺之傳袺執衽也疏衽
者裳之下也集傳袺以衣貯之而執其衽也云ノ
モスソニ藥ヲ采入テ衽ヲ執持也羅山曰衣ノスソヲ
繫テ藥ヲ作タル圃ヘ出テ藥ヲ取テ樂ム時モアル也青
松曰暗謂採藥圃也決渠一決ハ塞ル所ヲサクリ通
ズルヲ云渠ヲサラヘ通シテ水ヲ圃ヘ引花ニ灌テ樂トス
ル時モアリ青松曰謂澆花亭也操斧一斧ノマサカリ
ヲ持テ出竹數ノ邊ヘ行テ竹ノ茂リ過テ山ナトヲ蔽
ス處ヲバ透レテ樂ム時モアリ思謂ク割トアレバ竹ヲワ
リテ篋ノ様ナル事ニ用ル歟種竹齋ヲ指云濯熱一濯
熱ハ毛詩ノ語也萬里口濯熱ハ濯足也鹽水ハ洗
手也暑キ時分ニハ川ノ邊ニ出テ顔ヲ洗ヒ手ヲ水鵝飼
ナドシテ樂ムト也指弄水車

臨高縱目逍遙徜徉惟意所適

臨高、山園ノ内ノ小高キ處ニ上テ。低キニ臨ミ。縱ニ、
ニ見渡ス也。指見山堂。逍遙詩、小雅於焉逍遙。字、
翱翔自適貌。心任セニ行キ廻ルヲ云。徜徉猶徘徊便
旋也。タチヤスラフ。タチモトフル。彼方此方ヲ靜ニ慰ミ行
キテ。優游自在。只意ノ
安ニスル、ニ隨フ也。

明月時至清風自來

明月有時テ至リ。清風モ自ラ吹來ル。隱君子ノ面白
キ樂也。

行無所牽止無所柅
耳自肺腸卷爲巳有踽踽

焉洋洋焉

孟子梁惠王下篇曰。行或使之。止或尼之。行止非
人所能也。集註。尼。女之反。柅。通此註。ニハ柅。女履反。
我行タフモノキ處ヘ行ハ牽レテ行也。止リタ、ニキ處
ニ留ルハ止メラレテ留マル也。溫公ハ否。十處ヘハ不行程

ニ行モ引ル、所ナキ也。止リタキ處ニ止ル人ニ止ラル、
ニハ非ズト也。耳自、上体ヲモ總テ我物ニシテ有ゾト也。
耳自ハ屈形。肺腸ハ屈心。愚謂ク四字不可分別。猶
言、一身論語。衛靈公篇。可卷而懷之。集註。卷。收也。
云。心ハ一身全体取放タズシテ。卷收テ我所有トスル
也。踽踽。毛詩。獨行。一。註。獨行貌。洋洋。論語。洋洋
乎。盈耳哉。註。盛大貌。萬里曰。踽踽。二字。在獨字上。
洋洋。二字。在樂字上。羅山曰。獨リ園中ヲ行ク。至
大ノ樂也。トゾ。愚謂ク。踽踽ト獨行テ。願ミ憚ル所ナク。
洋洋ト心廣シテ無所礙也。

不知天壤之間復有何樂可以代此也

天壤。天地也。溫公意。ラク。天地ノ間ニ復何ノ樂カ我此、
園中ノ樂ニ代ベキ事有コトヲ不知。恐ラクハ有ミ。ニキト
也。

因合而命之曰獨樂

少游高郵人長於議論文麗而思深元祐初蘇軾薦于朝除太學博士遷國史院編修官坐貶有淮海閑居集醉翁記宋秦少游上云人此記評之云此記賦體用被書タルト云リ信矣トハ能見レハ信ニ賦ノ体モ有ト也迂齋古文訣十八醉翁亭記評云此記所謂筆端有畫又如累疊階級一層高一層逐旋上去都不覺黃氏日抄曰醉翁亭記以文爲戲者也文選句解曰此篇直記其事而文出自然一筆揮就全無斧鑿源流至論曰醉翁亭記未免有賦體之累歐公此記特戲筆耳蓋不自以爲奇也滁陽郡志曰記成刻石遠近爭傳或於模打山僧云寺庫有舊打碑用盡至取僧堂中舊給用凡商賈來供施亦多求其本所過關征以贈監官可以免稅呂氏童蒙訓曰老杜詩云新詩改罷自長吟文章頗改工夫自出近世歐陽公爲文先貼於壁時加竄定有終篇不留一字者宋景廉張翠屏集序曰歐陽氏之文如澄湖萬頃波濤不興魚鼈潛伏而不動淵然之色自不可犯

萬里曰此篇十一段自篇首至那也第一段自山行至泉也第二段自峯回至亭也第三段自作亭至翁也第四段自醉翁至酒也第五段自若夫至窮也第六段自至於至遊也第七段自臨溪至醉也第八段自已而至樂也第九段自然而至樂也第十段自醉能至末第十一段

環滁皆山也容有之

慶曆前集跋云滁陽古名郡群峯環於西南清溪注於東北滁州公四方二大山取廻シタル處也此文ヨリ何方ナリ共何ヲ環テ皆山ト云ハハ四方ニ有山ト知也蘇伯衡カ皆山樓記楊誠齋カ皆山閣記ノ類是也朱子語錄曰六一之文一唱三嘆今人是二何作文有人見歐陽公醉翁亭記前數十字序滁州之山忽大圈了一邊注環滁皆山也一句此發端ニ初ハ字多ク有シテ歐陽清書ノ時ニ削テ此五字許リヲ殘サレト也一句此一句ニ許多ノ理ヲ包ミ入タル事アリト也

其西南諸峯林壑尤美望之蔚然而深秀者琅琊也

此一截
說山

滁ノ西南ニ諸ノ峰ヤ林岳ヤ有テ一段景ノ佳處アリ其方ヲ望見レバ蔚然トシゲリテ深ク秀タル山アリ即チ琅琊山也蔚字彙茂也詩曹風會今蔚々方輿勝覽曰琅琊山在清流縣南十里有琅琊洞舊經曰晉元帝爲琅琊王避地于此曾子開滁州集序泉石林亭之勝至聞天下顧況詩東晉王家在此溪南山樹色隔窓低碑沈字滅昔人遠谷鳥猶向塞花啼此一段ニ滁州ノ山ノ体ヲ云也

山行六七里漸聞水聲潺潺而湧出于兩峯之間者

釀泉也

此一截
說水

呂元中記曰歐陽文忠公以右正言知制誥謫守滁上明年得釀泉於醉翁亭之東南隅一日會僚

屬於州解有以新茶獻者公執吏汲泉未至而汲者仆出水且慮後期遂酌他泉以進而公已知其非醴泉窮問之得紫微泉於幽谷下少忠博學多識而又好奇既得是泉乃作亭以臨泉上名之曰豐樂當時名公宿儒皆爲賦詩以紀其事由是紫微泉始盛聞於天下琅琊ノ山ハ七里行ケハ次第ニ水ノ聲ヲ聞唐土ノ六里日本ノ三十六町一里許リ也潺湲ハ水聲也清潔ナル泉琅琊ノ一ツノ峰ノ間ヨリ湧出ルアリ釀泉釀ハカモスルトテ酒ヲ作ル事也此水酒ヲ作ルニ佳故ニ名付ル也此一段ニ水ヲ云也

峰回路轉有亭翼然臨于泉上者醉翁亭也

此一截
說亭

回ハ繞也取廻シタルヲ云又廻轉也路ノ羊腸ナラ云轉ハ折轉也道ノ九折ナルヲ云古詩云路轉山腰ニ百曲ト云是也翼然ハ鳥ノ羽ヲ張タル様ナルト也琅琊山ノ峯回り路轉テ上リ行ケハ有亭其亭翼然トシテ

蘇軾解

釀泉ノ上ニ懸作ニシテ有ハ即チ醉翁亭也此一段ハ亭ヲ云

作亭者誰山之僧智僊也

此亭ヲハ誰カ建タルゾト云ハバ此山ノ僧智僊也臨濟六世汾陽善昭其嗣琅邪惠覺其嗣琅邪智遷詳見五燈會元十一

名之者誰太守自謂也迂曰未說破姓名

此亭ヲ誰カ醉翁亭ト名付タルゾト云ハ此處ノ太守ノ自號ヲ以テ直ニ名付タルト也迂曰太守ノ姓名ヲ誰共未云是文ノ如處也

太守與客來飲于此飲少輒醉而年又最高故自號

曰醉翁也此一截說作亭名亭之由

太守ト諸方ノ客人ト此亭ニ會シテ飲酒也太守下戸ニテ少飲ドモ即チ醉其中ニテ年又最モ老タル故ニ自ラ醉翁ト名付ト也年高ハ齡ノタケタルヲ云白樂天始テ我事ヲ醉翁ト云リ歐陽公取テ自稱トス公ガ詩ニ我昔被謫居滁州名雖爲翁實少年在
此一段ニハ作亭ト亭ニ名ヅケタルノ由來ヲ說也

醉翁之意不在酒在乎山水之間也山水之樂得之

心而寓之酒也此一截說其樂在山水與前而相應

太守醉翁トハ云其意ハ強チ酒バカリニ不在意ハ山水風景ノ間ニアリ酒ハカコツケ物ニ飲マデニハ山水ヲ玩フ爲也得之心トハ山水之樂ヲ我ニ會得スル也寓之酒酒ニ事ヨセカコツクル也論語ニ知者樂水仁者樂山ト云ヲ底心ニ含テ書リ莊子ノ輪扁斲輪ヲ斲ル時得之之心而應之手ト云句法也此一

此段ニハ山水ヲ樂ム事ヲ云。上ノ文ト相照映スト也。

若夫日出而林霏開雲歸而巖穴暝晦明變化者山間之朝暮也

霏ハ霧也。朝霧ヲ云。又雨ノ後ナド霧ノ様ニ霰ク氣也。羅山口林霏トハ山ヤ森ヤナトニ懸ルソビキ物ヲ云。其カ日出テ暖ニナレバ散スル程ニ開ト云也。是ハ朝ノ景也。雲飯トハ夕陽ノ時分ニ雲ガ岩穴ヤ洞谷へ飯リ入程ニ岩穴昏ク成也。是ハ晚景ヲ云。然レバ此亭ヨリ山間ノ朝暮ノ景。一日ノ内ニ明ナル時アリ。暗キ時アリ。變化スルト也。愚謂ク日出ノ句ハ明也。雲飯ノ句ハ晦也。朝暮ニ變化スル也。但シ又朝昏ク夕明ナル時モアリ。書晴ル事モ陰ル事モ有ベシ。山間ノ朝暮晦明變化不常義モアル歟。

野芳發而幽香佳木秀而繁陰風霜高潔水落而石

出者山間之四時也

野芳ハ山野ニ花開ツレテ香ノ程ニ幽香アリト云也。是ハ春ノ景也。佳木ハ青葉茂リ高ク秀テ木陰モ多キ程ニ繁陰アリト云。是ハ夏ノ景也。風霜ハ風高ク吹霜冷シク潔キ程ニ高潔ト云。是ハ秋ノ景也。水落ハ溪水減テ石現レ出ト云。是ハ冬ノ景也。以上此山ノ間ノ四時ノ風景ヲ面白事ヲ云也。宋景濂文集第士琅琊遊記云云因取醉翁亭記中語風露高潔水落石出字爲韻各賦一詩授王僧紹廣刻詩山石云云。又東坡後赤壁賦ニモ此水落石出ノ四字ヲ取用テ書リ

朝而往暮而歸四時之景不同而樂亦無窮也

此一截說

朝暮四時景象前開說后總說歸於樂處

朝而往暮而歸トハ上ノ山間之朝暮ノ句ヲ承テ云四時之景不同トハ上ノ山間之四時ノ句ヲ承テ云

也樂亦一也。如此朝暮四時ノ景色色ニ變化スル故其樂ニ窮リ無ト也。此一段朝暮四時ノ風景形象ヲ云也。前ニハ朝暮四時ノ景ヲ分テ云立此ニハ引結リテ云畢竟我樂ハ處ニ暇入スルト也。

至於負者歌于塗行者休于樹前者呼後者應

反僕音縷提携往來而不絶者滁人遊也此一截說滁人同樂於此

亭意云米物之妙無以復加

負者トハ薪ヤ米ヤナドヲ背ニ負ル者也行者ハアリキ行往來ノ人也背ニ物ヲ負ル者ハ道スガラ歌ヲ歌ニ通リ行者ハ樹ノ下ニ息ム也前者一前ニ立テ行者呼レバ後ニ行者相應ル也莊子齊物論曰前者唱于而隨者唱焉。偃僂青松曰音屈伏行也。セバグミト讀リ背虫ト云病アリ其様ニアルヲ云。老タル人モ亦背曲リ行也。今ハ負者ヲ云ベレ提携青松曰相牽相執也。ヒツサゲタツサフル也。手ヲ引レツ手ヲ取相テ行ヲ云。今ハ

行者及ヒ前呼後應ニ係テ可看往來不絶トハ往來ル者ノ斷間モ無ヲ云羅山曰是ハ滁州ノ人ノ遊山ニテ此亭ヘ往來スル体ヲ云也。愚案スルニ負者行者ノ類ハ必シモ遊山ノ人ニ非ス。蓋シ此山中往來ノ人ヲ推籠テ遊ト云也。此一一滁州中ノ人同ク此亭ヘ往來シテ樂ムト也。愚案スルニ同樂於此亭トハ或ハ此亭ニ來テ遊ト又上リ遊バ子共此ヲ往來シテ亭ヲ望テ喜フ者多ケレバ人ト共ニ樂ムノ意アル也。好ニ云一物ヲ狀リ出ス妙處此上ニ一黠モ加ル事無ト也。

臨溪而漁溪深而魚肥醺泉為酒泉香而酒列山肴

野簌雜然而前陳者太守宴也

琅琊ノ溪川ニ臨テ漁スルニ溪深シテ魚モ肥タル也。醺泉ヲ汲テ酒ニ醺シ作レバ泉甘香ニシテ酒清冽也。山肴山ヨリ出ル肴也。野簌爾雅菜謂之藪。詩其藪維何註謂菜菹野ヨリ出ル可食艸藷ノ類也。雜然

打雜ハリタルヲ云前陳ハ客人ノ前ニ並ヘ置也云云
ハ人守結構ナル物ヲ不用シテ箇様ノ物共ヲ取雜ヘ
酒宴ヲ
スル也

宴酣之樂非絲非竹射者中奕者勝觥籌交錯起坐
而誼譁者衆賓歡也

〔宴酣〕如此酒宴ヲスレ共管絃ナドハセヌト也管絃
ハ音樂ナレハ男ノ玩フベキ物ナレ共亦妓女ナドノ琴琵琶
瑟ヲ彈簫笛ヲ吹事モアル故也射者ハ射ハ弓ヲ射
ル也一説ニ投壺也其法禮記ニ詳也奕ハ博奕圍碁
也能射ル者ハ的ニ中リ能奕スル者ハ勝也觥韻會周
禮小胥職云觥其不敬者註罰爵也韓詩云觥五
升所以罰不敬也奇英註觥酒爵也唐人會飲違
酒令者以爲記罰籌記輸贏之數者一罰一籌交
錯勝負相易故云史記淳于髡傳扁鳥交錯射三
奕ニモ負タル者ニハ罰不血ヲ飲セ其數ヲ取カハハ勝負

易レハ人交テ起ツ坐ツレテ聲高ク言ヒ笑テカシミ
キハ衆賓ノ醉テ歡ヘル故也〔誼譁〕ハカシミレキヲ云

蒼顏白髮類乎其中問者太守醉也此一截說太守
醉

蒼顏スハケタル色也愚謂ク老顏ノアラグロク成ラ云類
乎檀弓上云拜而丘稽顙類乎其順也是ハ此ニ不
合晉ノ稽康ガ醉加玉山頽ト云ヲ承テ此ニ書ル也
蒼顏白髮ナル人ノメタト醉テ其座中ニ打倒レタル太
守ノ醺酊スル也蒼顏白髮ハ翁字ヨリ云實ニ年老テ
如此ナルニ非ス宋ノ仁宗慶曆五年乙酉歐公二十
九歲杜韓范富以黨議罷公上疏言之爲言事者
所誣詔獄坐左遷知滁州在任三年同八年戊子
去滁四十
三知揚州

已而夕陽在山人影散亂太守歸而賓客從也

終日宴ヲシテ漸ク暮シトスル時分ニテ日カ小ノ端ニ
掛ルホドニ人影モ散亂シテ口トスル也太守モ去來
ト云テ我家指テ飯レバ賓
客モ相隨テ返ルト也

樹林陰翳鳴聲上下遊人去而禽鳥樂也生

陰翳青松口日暮林木陰翳日已ニ暮レバ林木モ
次第ニ昏ク成鳥モ栖宿スル時分ナレバ來リ集ツ鳴
聲上下ニ聞ヘ遊人去シカバ鳥已ガ儘ニ宿シテ人
恐レト云ハ不思樂ト也生下此段下ノ句ヲ引
起ス也

然而應上禽鳥知山林之樂而不知人之樂

然而應上トハ如此ハアレ共ト云テ上ノ禽鳥ノ樂
ヲ承タリ。伏前生後ノ辭也古文奇英註然而禽鳥
知山林之樂四句應上醉翁之意不在酒三轉収
拾萬里日滁人遊也衆賓歡也太守醉也轉此三

而收拾以飯禽鳥也二段ニ轉換シ來テ此ニテ取収
ル也禽鳥知山林ノ樂ヲバ知レ共人間ノ樂
ヲハ不

人知從太守遊而樂而不知太守之樂其樂也此

太守所樂之具迂齋曰無此數語
則前面許多鋪張都無合湊矣

人ハ太守ニ從テ遊テ樂メル事ヲバ知レ共太守ノ所
樂ノ樂ヲハ不知也鳥ノ人ノ樂ヲ知マレキト云タルハ
是ヲ云ニ爲也大學ノ小人樂其樂而利其利ト云
語ニ本ツイテ書リ此此段ニテ太守所樂ノ
眞實ヲ說出ス也迂曰無此此然而ト云ヨリ下ノ
數語ヲ說ズハ前カト許多鋪張クバリ置タル事合湊
トアハセアツヌ引結リアルヤ
レキニ能收拾シ了ル也

醉能同其樂醒能述以文者太守也

醉ル時ハ衆賓ト樂ヲ同フニ醒テハ能文文章ヲ書述ル者ハ太守也

太守謂誰到此方廬陵歐陽脩也

註到此一此結句ニ至テ始テ太守ノ姓名ヲ云出ス也廬陵一本國廬陵ノ人歐陽脩ソト也廬陵公在江西吉州脩ハ名字ハ永叔詳ニ秋聲賦ノ註ニアリ羅山曰柳子厚梓人傳ニ全篇梓人トハカリ書テ結句ニ其姓名楊潜ト云此篇其文体也鶴林玉露云江西自歐陽子以古文起於廬陵遂爲一代冠冕後來者莫能與之抗其次莫如曾子固王介甫皆出歐門亦皆江西人云云如歐公之文山谷之詩皆所謂不向如來行處行者也容齋隨筆曰歐陽醉翁亭記東坡公酒經皆也字爲絕句歐用二也字坡用十六也字歐記人人能讀至於酒經知之者無幾云云羅山曰孫子行軍篇多ク也字ヲ書出セリ今此文孫子ニ本ケリ

畫錦堂記

唐子西語錄云凡爲文上句重下句輕則或爲上句厭倒畫錦堂記云仕宦而至將相富貴而歸故鄉下云此人情之所榮而今昔之所同也非此兩句莫能承上句此爲文之法也迂曰文字委曲善於形容

歐陽永叔

史記項羽本紀羽曰富貴不歸故鄉如衣繡夜行誰知之者漢書繡作錦師古曰無人見之不榮顯矣又漢書朱買臣傳上拜買臣會稽太守上謂買臣曰富貴不歸故鄉如衣繡夜行又魏張禹爲雍州刺史太祖曰還卿本州可謂衣錦畫行又唐張士貴魏州盧人授魏州刺史高祖曰令卿衣錦畫游爾宋ノ韓琦字ハ稚圭ト云人仁宗ニ事ヘラル相州ノ人ナル者即チ相州ノ太守ト成テ居ル時吾園ノ内ニ堂ヲ作シ其ヲ畫錦堂ト名付テ曰ラ詩ヲ作レリ其詩ニ云古人之富貴歸於本郡縣譬如衣錦遊白日晝白光絢不則如夜行雖麗胡由見云云茲子來舊邦意弗在務衛云云公餘新此堂夫豈事飲燕

云云。此詩ノ意ハ古ヨリ榮トスル所ハ富貴ニシテ故郷ニ飯ルガ人情ノ榮華也。假令ハ錦ヲ衣テ白晝ニ遊ブガ如ク也。富貴ニシテ不歸故郷ハ夜ノ錦也。結構ナシ共顯レザルト也。是ニ因テ此堂ヲ建ル也。然レ共誇街テ間里ニテ奢ルベキ爲ニハ非ズ。此堂ニテ酒盛ヲレテ可遊ト思フニモ非ス。我故郷ニ飯ルノニ非ス。剩ヘ守護ト以テ飯ル程ニ是ハ書ノ錦也トテ。堂ニ名付ルト云リ。歐陽永叔韓魏公ト知音ナル故ニ此堂ノ記ヲ書リ。**注**唐子西統譜唐庚字子西丹稜人善屬文舉進士累官承議郎卒庚爲文精密學者稱之有文集二十卷兄伯虎治易春秋皆有家法元祐初其父游瀘南伯虎夜夢叔父書有亟來二字明日即裹根趨瀘南父果病甚見伯虎大驚是日疾少間具舟侍父飯宋ノ唐子西語錄凡ソ文ヲ作ルニ上ノ句重ク云出シテ下ノ句ノ輕キハ上ノ句ニ壓倒サルハ様ニテ又モ健ナラス此記ノ發端ニ仕宦而至將相富貴而飯故郷ト云出シテ下ノ句ニ此人情之所榮而今昔之所同也ト書タリ下ノ句足強クシテ能上

ニ承テ甚タ好此下ノ兩句ニ非ンバ上ノ句ヲ承ル事ハ有一ニ是文ヲ書ノ法ゾト也迂曰一文字委ク曲サニシテ物ノ形ドリ様善ト也○青松曰此篇七段首篇以下第一段起兩句表人情之榮蓋士以下第二段論韓公素富貴然則以下第四段論公之功德之隆公在以下第五段論作畫錦堂之由故能以下第六段論公成就之大余雖以下第七段論作記之由○韓琦忠獻魏國公東都事畧六十九名臣言行錄後集一有傳韓琦字稚圭相州人年二十登進士第唱名第一申終太史奏曰下五色雲見爲相十年歐公心服其德量嘗曰累百歐陽脩何敢望韓公英宗朝拜魏國公薨謚忠獻上曰侍中國之龜鑑云云東都事畧范仲淹傳曰與韓琦俱有威名軍中爲之語曰軍中有一韓西賊聞之心骨寒軍中有一范西賊聞之驚破膽公嘗謂保初節易保晚節難故晚年事著力在北門時有九日詩云不羞老圃秋容淡且看黃花晚節香宋元通

鑑神宗熙寧八年乙卯六月司徒兼侍中判相州魏國公韓琦卒前一夕太星隕州治檉馬驚帝曰爲禪文載琦太節篆其首曰兩朝顧命定策元勳之碑王荊公集四十九有韓忠獻公挽詞二首徽宗朝追封魏王

仕宦而至將相富貴而歸故鄉此人情之所榮而今

昔之所同也此四句乃一篇太意

仕宦宦胡憤切說文仕也二字皆奉公ミヤツカエ也將將軍左大將右大將也相宰相天下ノ執權也天子ニ奉仕シテ如此將軍ト宰相ト相兼高官一成厚祿ヲ取富貴ニシテ故郷ニ皈ルハ人間ノ榮華ナレバ昔モ今モ人ノ同ク欲ル所也註此四句一此記ノ大綱ヲ云ト也

蓋士方窮時困阨閭里庸人孺子皆得見辱而侮之

田有志士也窮貧窮ミドシクツミタルヲ云困阨クハミタシナメラル困迫迷惑スルヲ云閭里里門日間又二十五家爲閭五家爲軌十軌爲里五里家共居止也小市村也庸人凡庸常底ノ人也孺子史記留侯世家云孺子可教註孺子猶言小童ソラハ也士タル者貧ニシテ在所ニ居テ迷惑スル時節ニハ常人童子迄モ輕シ侮ルト也

若季子不禮於其嫂史蘇秦字季子從鬼谷先生游

後爲秦相佩六國印歸昆弟妻嫂側目不敢視秦秦笑曰何前倨而后恭也嫂謝云見季子位高金多也買臣見棄於其妻朱買臣家貧常艾薪樵賣以給食妻羞之求去買臣笑曰汝苦日久待我富貴報汝功妻恚怒曰如公等終餓死溝中耳買臣不能留即听去

註史蘇秦一史記列傳第九有傳蘇秦字ハ季子上云者鬼谷先生トテ鬼谷ト云所ニ居ル者ニ合從連

衛ノ道ヲ學テ入ク居タリシガ故郷へ販リタレハ形モ瘦衰タル体ニテ有シヲ見テ季子ガ妻機ヲ織テ居タリシガ其機ヲ不下。嫂モ居ケレ共。飯ヲモ炊カザリシ也。季子無念ニ思テ彼鬼谷子ニ習タル道ヲ彌勤々睡タケレハ雖ニテ股ヲ刺其法ヲ研キ究テ齊ノ國ニ仕ヘ又趙ニ仕フ。此時天下七ツニ分テ有程。方方ヲ行キテ趙ノ相ト成テ六國ノ印ヲ帶テ故郷へ販タレ。兄弟モ妻嫂モ白ヲ傍ヘ側テ其向ニ季子ヲ不見得。其時季子打笑テ何ゾ前ニ鬼谷カ所ヨリ販シ時ハ偶テ相シハズシテ今ハ崇敬スルゾト云ケレハ嫂其方ノ今富貴ニシテ金銀多キヲ見ル故也ト云。居御切。諫文不遂也。中記曰秦爲從約長并相六國。註ニ史ニ有トアレ共史記ハ少相違アリ。戰國策ニ在下似タリ。賈臣ハ漢書列傳二十四上賈臣字翁子吳人也。家貧好讀書不治生業云云。朱買臣ハ吳ノ會稽ノ人也。家貧シテ常ニ薪ヲ取テ賣テ衣食ヲ供給ス。師古註讀曰刈給ハ用ヲ足ス也。賈臣學文ズキニテ薪ヲ賣片手ニモ書ヲ見テ行ク也。或時ハ夫婦共

ニ市ニ出テ妻ニ薪ヲ賣シテ我ハ書ヲ讀テ同道ス。是ヲ妻恥カシク思テ去ント云ケルヲ賈臣ガ云。汝貧苦ヲ忍テ我ニ隨フ事久シ。吾富貴ニ成ニヲ待。其時汝ガ日比ノ功ヲ報ズベシト云。其妻怒テ云。其方ハ富貴ヲバ不得シテ終ニ餓テ溇渌ノ中ニ倒レ歿ス。キ也ト云。程ニ賈臣強テ留ル事不能シテ妻ノ去事ヲ許シテ離別スル也。志モ亦怒也。其後賈臣漢ノ武帝ニ仕ヘテ我故郷ノ會稽ノ太守ト成テ返ルニ先人ヲバ不連背ノ知音ノ家ヘ往。其人賈臣ヲ見テ汝ハ今ニ其体ニテ居ルコソ不便ナレトテ食ナドヲクレケレバ。其ヲ食テ居ル處ヘ天子ヨリノ送ノ使者并ニ賈臣ガ所從馬車ニ乘連テ來ル。賈臣内ヨリ出ケレバ各馬車ヨリ下リヒレフシテ崇敬スルヲ見テ切ハ古ノ賈臣コソ。此處ノ守護ニ成給ヘトテ侮リシ者共肝ヲ消。昔ノ妻ノ後ノ夫モ妻モ迷惑シテ有シヲ賈臣其夫婦共ニ呼出シテ扶持シケレバ。彼妻耻テ縊テ歿ニケルト也。蘇秦ハ嫂ニ禮セラズ。賈臣ハ妻ニ被捨。二人共ニ初ハ貧窮ニシテ後俄ニ大名ニ成タル也。

一日高車駟馬旗旄導前而騎卒擁後來道之人相與駢肩累迹瞻望咨嗟

トコゾノ程一朝俄ニ尊位高官ニ成テ高キ車ニ四ツノ馬ヲ繫乗テ旌ヲ建テ前ニ導キ騎馬ノ從卒後ニ數多連テ故郷ヘ返ル也駟馬漢于定國傳于公曰少高大閭門令容駟馬高蓋車又滕王閣序ノ註ニ見ヘタリ旗旄李愿飯盤谷序ノ註ニアリ擁字彙衛也群從也大勢後ニ隨フ也夾道一ノ道ノ兩旁ニ立テ相共ニ肩ヲ並べ踵ヲ次テ彼大名ニ成人ヲ望ミ見テ箇様ニモ成者カトテ嘆息シ羨ム也

而所謂庸大愚婦者奔走駭汗羞愧俯伏以自悔罪於車塵馬足之間

常ノ人愚ナル婦ハ彼人ヲ見テ走り廻リ驚テ汗ヲヲキ彼ハ富貴ニ成ニ我ハ本ノ貧窶ナルヲ耻首ヲ低ヒレ

フシテ自ラ前ヤドムサト相シラヒタル事ヲ悔ニク思ヒ車ノ塵馬ノ足ノ間ニ忍レ屈マリテ罪ヲ請也

此一介之士得志當時而意氣之盛昔人比之衣錦之榮者也

一介滕王閣序ノ註ニ見ヘタリ是ハ獨リ男ハ不慮ニ志ヲ當代ニ得テ俄ニ大名ニ成意氣ノ盛ナル人ノ事昔ノ人は是ヲ錦ヲ衣テ故郷ニ返ルノ榮華ニ喩タル也

意氣史記晏嬰傳意氣揚揚自得也

惟太丞相衛國公則不然韓魏公琦相州人初封魏國公至和中公以武康軍

節度來知相州歸故鄉也

大丞相事物紀原曰史記秦本紀悼王二年初置丞相蓋三代三公之任也今侍中令僕射皆其職爾故今亦以爲稱應劭曰丞者承也扶助也商鞅書定分篇云秦孝公問法令於鞅鞅有丞相置一

法官之語則丞相之置已見於季公時非悼武王始特置之也大抵秦所建官云衛國公東都事畧韓琦傳曰仁宗崩英宗即位加琦門下侍郎兼兵部尚書追封衛國公又封魏國公言曰惟韓魏公ハ前ノ俄ニ富貴ニ成タル人トハ違フタルゾト也。是ハ本ヨリ大名ナル故ニ如此云。是ヨリ始テ魏公ノ事ヲ云。惟字タバト讀時ハ上ノ俄大名ニ替テ魏公ハ只獨リ如此ナルト也。國韓ハ姓魏公ハ封爵琦ハ名至和宋ノ第四王仁宗ノ年號時ニ魏公武康軍ノ節度使ノ官ニ成テ來テ相州ヲ知行スル也。初封萬里曰初當作後訛誤也。

公相人也 先著此世有令德爲時名卿

魏公ハ相州安陽ノ人也相去聲秦邯鄲郡地魏曹操所都後魏置相州先著此世有令德爲時名卿云出ス後ノ來治於相云云爲ノ張本也世有令德統諸韓國華字光弼安陽人太平興國初進士累

官左司諫性純直有時譽每歲後苑賞花園華以直昭文館陪宴後以右諫議大夫知泉州子琬賜出身琬璩琦並進士及第代代有美德當時名譽ノ公卿也

自公少時已擢高科登顯仕

天聖五年仁宗初臨軒試進士公時年二十太史奏曰下五色雲見左右從官皆賀於殿上高科事物紀原三漢之取士其射策中者謂之高第隋唐以來進士諸科遂有及第之名袁了凡綱鑑唐代宗廣德元年註曰進士謂所試一太經併爾雅帖皆通而後試文試賦各一篇文賦通而後試策凡五條三試皆通者爲第書言故事八甲科釋文云射策者爲難問疑義書之於策量其大小署爲甲乙之科列而署之小使彰顯有射者隨其所取得而釋之以知優劣射之爲言投也顯仕結構ナル官ニ成テ仕ルヲ云魏公弱年ノ時ニ及第ノ首ニ擢テラ高官ニ登テ仕ヘラルト也

海内之士聞下風而望餘光者蓋亦有年矣

四海ノ内ヲ海内ト云。天下ノ謂也。漢文帝紀曰海内殷富典禮樂下風左傳云群臣敢在下風漢鄒陽傳云竊高下風之行莊子曰白鵲相視眸于不運而風化雄鳴上風雌鳴下風餘光アミリノ威光也天下ノ人ハ魏公ノ風化ヲ聞テ威光ノ餘ヲ望ミ慕フ事年久シ只一朝一タニ非スト也

所謂將相而富貴皆公所宜素有護

將軍宰相ヲ相兼テ富貴ナルベキ事ハ魏公ノ本來ヨリ所可有也智勇兼備リタル人ナレバ也宰相トシテ朝廷ニ居ラシ時久タ早シタルニ雨降テ天下喜フ又慶曆車元祐并ト云事モアリ國回護羅山曰文法ニ其人ヲ助ケタル辭ヲ云也湖月二云前ノ句ヲ此デ合スルヲ云愚謂ク回護ハカヘシモル也前ニ在事ヲ再ヒ言回シテ首尾能守リ合スルヲ云

非如窮阨之人僥倖得志於一時出於庸夫愚婦之不意以驚駭而夸耀之也

僥倖李愿販盤谷序ニ見ヘタリ彼蘇秦朱買臣ガ閭里ニ貧窮困阨シテ居不圖仕合能テ志ヲ時ニ得庸夫愚婦ノ賤キ者ノ思ヒ懸モナキ様ニ成テ初初僥ニ世ニ出タリト驚キ其人モ故郷ノ人ニ威勢ヲ夸リ耀ス類ノ魏公ニテハ非スト也是モ亦回護ノ語也

然則高牙六纛不足爲公榮

牙者車輪輻牙也纛者車上羽葆幢也註天子出建太牙旗竿飾之以象牙事物紀原二宋朝會要曰古者天子出建太牙今制錯絲爲神人象云云如此說ナレバ色絹ニテ旗ヲ作り竿ヲ象牙ニテ飾ル高大ニシタルヲ高牙トモ大牙トモ云也今ハ此義ヲ可用字彙牙上聲車縣謂輪牙韻會又曰車罔也考工記

輪人牙也者。以爲固抱也。言牙包轂輻而外轉。故取于固抱。車輪外圍曰輞。案ズルニ此說ノ如ナレバ。牙ハ車輪ノ外ニ人ノ牙齒ノ如ク輞ニ似タル物ヲヒレト打付テ。輪ノ地ヲ直ニ輞テ。辟ノ傷レヌ様ニシタル物歟。但シ其ニテハ。大牙高牙ト云ニ如何有。羅山曰。高牙ハ車ノ内ニ高クリタル物アリ。象ノ牙ノ如ナル者也。此說恐ラクハ亦誤也。輞者。韻會彙編以旄牛尾爲之。在左駢馬首。亦名羽葆幢。幢。幡幢。合聚五采羽爲幢。曰羽葆。蘇公車ノ上ニ指懸ル旗也。鳥ノ羽ニテ作ル。事文要玄曰。唐節度使入境。州縣築樓迎以鼓角。衙仗居前。旌幡中。唐百官志。節度使賜雙節。行則建節樹纛。如此。九車ニ乗テ行クハ。魏公ニ於テ差テ榮華トモ不心思。因テモ無コトナル故也。

桓圭衮裳

桓圭。三公所執。衮裳。三公所服。

不足爲公貴

桓圭。圭。字彙。圭。上。員。下方。瑞玉爲之。周禮四圭。王執鎮圭。公執桓圭。侯執信圭。伯執躬圭。說文。桓

圭。九寸。信圭。躬圭。皆七寸。又曰。圭。以封諸侯。故从重土。又周禮春官。以玉作六瑞。以等邦國。王執鎮圭。公執桓圭。侯執信圭。伯執躬圭。子執穀璧。男執蒲璧。註。ハハ二王之後。及王之上公。雙植謂之桓。桓宮室之象。所以安其土也。桓圭。蓋亦以桓爲珠飾。圭。長九寸。公侯伯子男。各五等ノ爵アリ。天子ヘ見ユル時。各所執ノ圭五品アリ。三公ノ所持ノ玉ヲ桓圭ト云。長九寸アル圭ヲ一ツ並立ル也。三公周ニ太師太傅。太保ヲ云。漢ノ末ニハ太司徒太司馬太司空ヲ云。後漢ヨリ後ハ太尉司徒司空ヲ云。衮裳事始日。黃帝作畫象。日月星辰於衣上。以似天。故有衮龍之頌。說文。衮。天子享先王。卷龍繡於下幅。一龍蟠阿。上向。徐按。周禮衮龍。衣也。衣五章。裳四章。凡九。皆絲繡。而畫以爲衮。阿。曲也。謂繡龍蟠曲也。王之卿。六命。公。自衮冕而下。如王之服。云云。衮裳ハ衮龍。衣トテ。裳ニ龍ヲ繡ニシタルヲ云。天子ノハ龍ノ頭ヲ下ヘ成。三公ノハ龍ノ頭ヲ上ヘ成也。愚案スルニ。天子ノ御服ニハ一龍アリト見ヘタリ。一龍ハ頭下ニ向ヒ。一

龍ハ頭上ニ向フ。但シ衣ニハ無之。如此桓圭ヲ持衮裳
ヲ服スル事ハ人臣ノ極榮ナレ共魏公ノ爲ニハ強クニ
貴トスルニ不足。本ヨリ此位ニ可成人ナル程ニ斯云也。
其魏公ノ榮トシ貴トスル事ハ次ノ句ニ云

惟德被生民而功施社稷勒之金石播之聲詩以耀
後世而垂無窮此公之志而士以此望於公也豈止
夸一時榮一鄉哉

毛詩ニ有「生民篇」其生民シテ不絶故ニ生民ト云社
稷禮記曰「社祭土而主陰氣」左氏曰「共工氏有子
曰句龍爲后土實始爲社」又禮曰「稷爲五穀之長
昔烈山氏之子曰柱夏以上祀之實始爲稷」周棄
爲唐虞稷官湯既勝夏建社祀棄故自商以來祀
之詳在「日虎通」及事物紀原「土」八穀ヲ生ス穀ハ人
ヲ養フ其恩德ヲ報ニ事ヲ思フ故ニ王者百姓ノ爲ニ
社稷ヲホニテ祭之其國存スレバ社稷存ズ若其國亡

レバ社稷モ亦亡フ國家存亡ノ所係ナレ。天下ヲ總
テ社稷ト云云心ハ魏公我德沢ヲ生民ニ蒙ラシメ勳
功ヲ社稷ニ施シテ其ヲ金ニモ石ニモ雕付是ノ詩ニ作
テ音樂ニ播シ名ヲ後世ニ輝シ永劫末代無窮ニテ
モ垂示カレント思フ是魏公ノ志ニシテ天下ノ士民モ
亦如此アレカント魏公ニ望ミ思フ。蘇秦賈臣カ類ノ只
其時ニ夸リ故郷ノ者止ニ榮華トヒケラカスツニテハ無
ト也

公在至和中嘗以武康之節來治於相乃作畫錦之
堂于後園

至利仁宗ノ年號武康郡名節事物紀原周禮地
官之屬掌節有玉角虎人龍符璽旌等節漢文有
旌節之制漢人有持節乃古旌也然則節自周始
而旌節則起於漢也又曰後漢公孫瓚討烏桓詔
令受劉虞節度唐室名使蓋取此義唐制緣邊戎
寇之地則加以旌節謂之節度使云云事文類聚

日節度使。古方伯連帥之職。大將一人曰大總管。已而又曰大都督。至太宗時行軍征討曰大總管。在其本道曰大都督。自高宗永徽以後。都督帶任持節者。謂之節度使。猶未名官。景靈開元天寶以後。名官。唐百官志。節度使。掌總軍政。節。八本符節。ワリフ也。玉角金銀等種種アリ。漢文帝始テ旌節ヲ作ラル。龍首ヲ作タル竿ニ髦牛ノ尾ヲ付テ飾リ。天子ノ御使タル者。賜テ持セ行也。節度ノ名ハ。後漢ノ公孫瓚ヨリ起ル。節ハ品節。度ハ法度。物ノ定規。指圖ヲ云。唐ノ世ニ戎狄寇亂ヲ成コトアレバ。大將ヲ遣テ征討セラル。旌節ヲ賜ル。是ヲ節度使ト云。勅ヲ奉テ下知スルノ驗也。日本ニテモ。大將軍。太子ノ錦ノ旗ヲ給テ。朝敵ヲ退治スルヲ節度使ト云也。魏公至和元年。仁宗ヨリ武康ノ節度使ト云ヲ賜テ。相州ニ來テ守護ト成。仍テ治宅ノ後ノ圃ニ畫錦堂ヲ作ラレシ也。

既又刻詩於石。以遺相人。其言以快恩讎。矜名譽爲

可薄。

魏公自ラ畫錦堂ノ詩ヲ作テ石ニ雕刻。三州ノ人ニ被遺也。歐陽公其詩ヲ見ルニ昔有恩德者ニハ報謝ニ外。讎アル者ニハ報復スル事ヲ快クセント思ヒ。名譽ニ矜ルヲ公卻テ德ノ薄キ事ト。魏公被思也。詩ハ題註ノ下ニノ

益不以昔人所夸者爲榮。而以爲戒。韓公之戒。卻如此。

魏公ハ古ノ蘓秦買臣等カ。榮華ト所エテ以テ卻テ戒トセラル也。固分明ナレバ不及解。

於此見公之視富貴爲何如。而其志豈易量哉。

如此ナル時ハ。韓魏公ノ富貴ヲ見ラル事ヲ。歐陽公が見テ。何如一カ思フト也。底心ニ魏公富貴ヲ薄ンジ輕ニスル事ヲ知ト云ン爲也。其志廣深ナル事。何ゾ計リ易ランヤト也。

故能出入將相勤勞王家而夷險一節

慶曆二年用韓琦范仲淹爲邊帥是外ニ出テ將ト成也嘉祐二年韓琦入相進曰皇嗣者大卡一安危之所係陛下何不擇宗室之賢者以爲宗廟社稷之計是内ニ入テ相ト成也勤勞王家尚書金縢篇ノ語エ下ノ事ヲ勤テ功勞アルヲ云夷險一夷ハ平夷太平ノ時ヲ云險ハ艱難亂世ヲ云節ハ節操ミサホト讀所守ノ貞信ナルヲ云上ノ文ヲ承テ云此故ニ能出テハ名將タリ入テハ宰相トシテ天下ニ勲功アリ太平ニモ亂世ニモ其所守ノ節同シテ少モ不有也

至於臨大事決大議垂紳正笏不動聲色而措天下於泰山之安可謂社稷之臣矣

綱事文要云朝服部前郊祀志攝紳補笏於紳紳太帶也論語書紳聲色聲ハ音聲言語色ハ顔色泰

山安漢書嚴助傳天下之安猶泰山而四維之社稷臣左傳ニ出タリ又孟子告子篇又漢書汲黯傳言心公或ハ天下ノ大事アル時ニ臨ミ又ハ人ナル議定決斷シバク時ハ右ノ帶ヲ垂笏ヲ持テ威儀ヲ正シルモ聲ヲアラハゲズ色ヲ變ゼスシテ天下ヲ太平ニシテ置事泰山ノ安ヲヤニ不動カ如シ誠ニ社稷ノ臣ト云ツベシ國家ト安危ヲ共ハニスル大臣ヲ云注語此此數句語勢壯ニ強シト也

其豐功盛烈所以銘彝鼎而被絃歌者乃邦家之光非閭里之榮也

魏公ノ豐功盛烈功烈ヲ宗廟ノ器ニ銘シ琴瑟ニ合セ詩歌ニ作テ歌フ所以ハ即天下國家ノ光輝ニシテ閭里ノ榮ヅレニハ無ト也豐大也盛也烈功之光且盛者曰烈周書不承哉武王列銘志也舜典書益稷篇宗彝蔡沈集傳云虎雖取其存也古文奇英註曰舜宗彝虎雖也所盛鬱鬱也宗廟祭

器和五味之寶器。三代時人臣有功德。必銘彝鼎以酬功也。青松曰。所以銘記其庶績於宗彝祭器與。夫鑄鼎之文者。可質之神明先王而無愧。那家。一易曰。觀國之光。注。占地步。羅山曰。此段一篇ノ地盤ト云義也。前ノ送孟東野序ノ注ニ見ヘタリ

余雖不獲登公之堂幸嘗竊誦公之詩樂公之志有成而喜爲天下道也於是乎書

余ハ歐陽也。未々相州ノ晝錦堂ニハ上ラ子共幸ニ嘗テ竊ニ韓公ノ晝錦堂ノ詩ヲ誦テ公ノ志ノ成就スル事有ラ樂テ天下ノ爲ニ此事ヲ云ヲ喜フ。故ニ此記ヲ作ルト也。一九曰。此人致君救民其志廣大。功成名遂而身退其志願成就也。奇英評云。不以公之寵遇爲公榮而以公之志爲公頌。志字凡三見。見公之志不在榮。漁隱叢話前集二十七。迂叟詩話云。韓魏公罷相守北京。新進多陵慢之。魏公鬱鬱不得志。嘗爲詩云。風定曉枝胡蝶鬧。雨勻春圃桔槔閒。時人稱其微婉。

鬱鬱不得志。嘗爲詩云。風定曉枝胡蝶鬧。雨勻春圃桔槔閒。時人稱其微婉。

喜雨亭記

此篇題小而語大議論干涉國政民生大體無一點塵俗氣張子韶云予聞陳伯修云喜雨亭記自非其

眼自者未易知也

蘇子瞻

必讀古文評曰旱而得雨坡公與同僚飲于亭上共慶而志之東坡年譜曰仁宗嘉祐七年壬寅先生年二十七歲作喜雨亭記久シク旱レテ吏民愁嘆スル時ニ打續キ雨降事ヲ得テ大ニ喜フ折節東坡亭ヲ建テ成就シケレバ其喜ヲ取テ亭ニ名付諸官ヲ招テ亭上ニ酒宴シ相共ニ慶賀シテ此記ヲ作ル此篇差タル事モナク亭ノ記ノ題ニシテ右ハ小キナ共其所言生民ニ預ツテ旨趣大ニ也張侗初曰此篇議論有關于民生欣戚非徒流連光景之文也未飯太空處尤脱化爲千古宗匠其議論之所國家ノ政事ニ預リ渡テ生民ノ大本体也文章清濤ニシテ一點モ塵俗ノガレイヤシキ氣ナシ也張子韶張九成字子韶錢塘人年十四鄉貢辟雍從楊時學紹興初以直言對策仕至禮部侍郎以與秦檜議論不

合謫居南安軍。後起知温州。贈太師崇國公。謚文忠。陳伯脩。陳師錫字伯脩。建陽人。擢進士第二。蘇軾薦其德行文章。以爲校書郎。徽宗立。拜殿中侍御史。錫與陳瓘同論蔡京蔡卞時號二陳。張子韶陳伯脩。物語ヲ聞ニ喜。雨亭記ハ道理ヲ知。眼ヲ具足セズ。此記ノ理致ヲ知ル事易カラスト也。○萬里曰。此篇五段。自篇首至一也。第一段自予至至之所第二段。自是歲至適成。第二段自於是至忘耶。第四段。自既以至末。第五段。

亭以雨名。志喜也。古者有喜則以名物。示不忘也。

以志喜之意。

此亭雨ヲ以テ名ル事ハ早ニ雨ヲ得タルノ喜ヲ記スト也。古ニハ何ニテモ喜バレキ事アレバ。其事ヲ以テ物ニ名付其喜ヲ忘レザラン事ヲ示シテ也。○雨ヲ喜ミ亭ニ名付タル所以ノ意趣ヲ鮮明スル也。

周公得禾以名其書。

漢武得鼎以名其年。

孫勝敵以名其子。

無此等句。

是ヨリ古者有喜則以名物ト云ノ證據ヲ引也。周公旦ハ嘉禾ヲ得テ書ヲ作テ是ヲ名トス。○尚書註疏十二。唐叔得禾異畝同穎。獻諸天子。王命唐叔歸周。八于東。作朕禾。○唐叔成王同母弟。食邑內得異禾也。禾各生一壟而合爲一穗。異畝同穎。天下和同之象。周公之德所致。周公東征未還。故命唐叔以禾。飯周公。唐叔後封晉。周公既得命禾。旅天子之命。云云。唐叔虞ハ成王ノ弟也。其知行ノ内ニ異シキ禾ヲ得タリ。其禾一壟ニ並テ畝ヲ隔テ生シ。禾ノ穗相合テ一ツニ成。是ヲ異畝同穎ト云。即于

書唐叔得禾異畝同穎。獻之天子。周公旅天子之命。作嘉禾。○漢武帝元狩六年夏得寶鼎。汾水上。改元爲元鼎元年。叔

左文公十一年。叔孫得臣獲長秋。僑如名其子曰僑如。○文字不可

連理ノ木ニシテ珍シク日出度事ナレバ嘉ト名付是
ヲ成王ニ獻ル周子成王ノ詔命ヲ旅陳シテ嘉禾篇
ヲ作ル其書逸脫シテ今所傳ノ尚書ニハ無之漢武
帝漢ノ武帝公寶ノ鼎ヲ得テ手號トセラル也
武帝元符六年夏六月汾水ノ上后土ノ祠ノ旁ニ
寶鼎ヲ得タリ即于改元シテ元鼎元年トス叔孫
魯ノ叔孫得臣長狄ト戰テ其大將僑如ヲ打取
其功ヲ記サン爲ニ其子ノ名トス勝敵本集作勝狄
左傳文公十一年鄭瞞侵齊遂伐我圍公上使
得臣追之吉冬十月甲午敗狄于鹹獲長狄僑如
註得臣莊叔也最善射僑如鄭瞞國之君蓋長二
丈大夫生歿曰獲得臣射其目斷首載之肩見於
軾因名宣伯曰僑如以旌其功文字の發頭三句
ニ繼テ此二句無ンバ又勢承得難シ又字能布置
シタリト稱
美スル也

其喜之大小不齊其示不忘一也
此節且說嘉禾志喜之意

三ツノ引證ハ皆大ナル事也得雨ノ喜ハ小也其喜ノ
太小ハ不同ナレ共其喜ヲ忘ルニシキ爲ニ記シ示ス
事ハ一向也

田分明

予至扶風之明年
扶風在長安左即郿地

嘉祐七年東坡二十七歲鳳翔府有寶雞號郿盤
屋四縣扶風即在郡縣時陳希亮守鳳翔嘉祐六
年東坡扶風ニ來テ陳希亮ガ幕下ニアリ明年ニ喜
雨亭ヲ作ル

始治官舍爲亭於堂之北而鑿池其南引流種樹以
爲休息之所

官舍ハ守護ノ居所也破損シタル故ニ東坡修理シテ
亭ヲ公堂ノ北ニ造リ其南ニ池ヲ掘水流ヲ引來シ
樹木ヲ種ナドシテ公用
ノ暇休息所トスル也

是歲之春雨麥於岐山之陽其占爲有年

嘉祐七年ノ春岐山ノ南ニ麥ヲ雨ス。占フテ見レバ豐年ノ兆也。トフ。句解曰。岐山種麥雨以潤之。雨麥漢呂后三年。秦中大雨。粟武帝時。廣陽縣雨麥。宣帝時。江淮飢饉。人相食。天雨穀三日。述異記。夏禹時。天雨稻。古詩。安得天下民。春秋宣公十六年。大有年。

既而彌月不雨民方以爲憂

一月ハカリ雨フニ程ニ麥可枯トテ民大ニ愁トス。彌滿也。

越三月乙卯乃雨甲子又雨民以爲未足丁卯大雨

三日乃止似春秋書法

尚書武成篇。惟一月壬辰旁外魄。越翼日癸巳。王朝步自周于征伐。商又曰。越三日庚戌。召誥曰。惟

二月既望。越六日乙未。越八日通ス。癸誥ノ辭。ゴ、ニオイテト訓ス。二月乙卯ニ雨降。十日ノ後甲子ニ又雨降。百姓此分ニテハミダ不足也。トスル處ニ四日有テ丁卯ニ大雨。レテニ日降テ止程ニ民大ニ満足スル也。
注春秋。僖公三年春。王正月。不雨。夏四月。不雨。六月。雨。胡氏傳曰。雨云者。喜雨也。閔雨。與民同其憂。喜用。與民同其樂。此君國子民之道也。春秋事ヲ記スニ有法。是ヲ書法ト云。今此筆法モ。春秋ヲ手本ニシテ書也。○朝野僉載。云唐僊詒曰。春雨甲子。赤地千里。夏雨甲子。乘船入市。秋雨甲子。禾頭生耳。冬雨甲子。牛羊凍死。

官吏相與慶於庭商賈相與歌於市農夫相與抃於野憂者以喜病者以愈而吾亭適成只一句幹上作亭。接得甚有法。度。此一截說作亭名亭之由。

官吏太守ヨリ下小代官諸奉行迄ラ云ベシ慶ハ賀也日出度ト稱賀スル也商賈行賣日商居賣日賈守護代官ハ此雨ヲ喜テ相共ニハ公庭ニ慶賀シ商賈ハ相共ニ市中ニ頌歌ニ耕民ハ相共ニ田野ニ手ヲ拍テ嬉シガリ憂アル者モ解テ喜ヒ病アル者モ頓ニ愈而ノ折節我亭ノ造作方ニ成就スルト也而只一句云而吾亭適成ト一句ニテ上ノ爲亭於堂之北ト云ヲ幹轉ニ按續シ得テ文章甚タ法度アリ幹ハ旋轉也メグルト讀車ノ轉ル様ニ上ニ爲亭云テ此ニテ亭成ト轉リ來承接テ首尾ヲ合スル義也晝錦堂記ノ批語ノ回護ノ字ノ意此一截此一段ハ作亭亭ニ名ヲ付ルノ由緒ラ云

於是舉酒於亭上以屬客而告之曰五日不雨可乎曰五日不雨則無麥十日不雨可乎曰十日不雨則無粟

亭モ出來シ雨モ降テ田畠ヲ潤ス程ニ東坡喜悅シテ同僚ヲ招請シ亭ノ上ニ酒ヲ舉テ賓客ニ進ム因テ客ニ物語シニ問テ云此雨カ今五日遅ク降ラバ何トカ有ニ客ノ云云五日雨降ズンバ春田ニ麥枯テ有マシ坡又問テ云今十日雨遲ニバ可ナランヤ客答テ云十日無雨バ苗代枯テ秋ニ成テカラ種有ニシト也

無麥無禾歲且荐飢獄訟繁興而盜賊茲熾則吾與二三子雖欲優游以樂於此亭其可得耶

釋數也圓本集作饑茲作滋但相通用漢書五行志云賦斂茲重師古註茲益也優游毛詩卷阿伴魚爾游矣優游爾休矣韻會自如貌東坡云若雨不降ラシテ無麥無禾ハ歲混ラニ飢饉シテ公事訟繁ク興リ盜賊彌盛ナラン左アラバ我各箇様ニ緩緩ト此亭上ニ酒宴シ樂シ事ヲ思フ共其政道ニ係テ勿シク何トテ隙有テ如此事ヲ得ヤト也

今天不遺斯民始旱而賜之以雨使吾與二三子得相與優游而樂於此亭者皆雨之賜也其又可忘耶
此一截說得雨之喜不可忘

遭公棄也東坡云今天斯民之不棄始旱早之終二賜之甘雨之以此我上各十二相共二緩緩上此亭二樂事之得之此雨之皆雨之我上各十二施之恩德也是亦其賜之忘之也

既以名亭又從而歌之曰使天而雨珠寒者不得以為禱使天而雨玉飢者不得以為粟一雨二日伊誰之力
此句已包太守天子造物太空子

雨之喜之為之已以之亭之名上且又隨之是之歌其歌之云心之假令天有雨珠之雨之其寒之

凍タル者衣服トスル事ヲ得マシ又玉ヲ雨サシム共。飢カツエタル者米トスル事ヲ得ザラシ。通鑑漢文帝十一年鼂錯曰明君貴五穀而賤金玉珠玉ホト重寶ニスル物ナレ共其ハ榮耀ノ上ノ賞玩ニテコソアレ畢竟食モ著モ不成者也。只此雨ガ萬民満足シテ五穀ニモ七珍萬寶ニモ成也。今一タビ雨降テ二日ニシテ止是ハ誰ガ功ゾヤト也。禱短衣也。此句已上伊誰之カト云句ノ内ニ已ニ後ノ太守天子造物太空ト云ヲ含ム次第ニ不審ラシマフテ遂ニ太空ニ版セシ爲地王世貞曰讀此歌可見蘇公之心腸盡珠玉錦綉

民曰太守太守不有歸之天子天子曰不然歸之造物造物不自以為功歸之太空太空冥冥不可得而名吾以名吾亭
四者既皆無所歸則歸之於亭名此一截則詠歌此亭之所以名而斷

結之

太守東都事略七十五陳希亮字公弼眉州青神人。知長沙。民訛言有緋衣三老人行。火希亮焚之。民不敢犯。火亦不作。毀淫祠百區。勒巫爲農者七十餘家。及罷去。父老送之出境。遣去不可。皆泣曰。公捨我去。緋衣老人復出矣。云云。知鳳翔府。分司西京。遂致仕。卒。年六十四。聞見後錄曰。趙宋陳希亮。知鳳翔府。吏呼東坡爲蕪賢良。陳怒曰。府判官何賢良也。杖其吏。至東坡作凌虛臺記。不易一字。希亮曰。吾不假以辭色。以其年小。暴得大名。懼天滿而不勝也。方興勝覽五十三。眉州部陳希亮。早孤。其兄使治息錢二十餘萬。希亮悉召通家焚券。從文登天聖第。後知鳳翔府。時東坡爲僉書。子隨字季常。孫與義字去非。號簡齋。有簡齋集。行于世。民。太守陳公弼。政道正。故雨降候。申。陳公弼。其功。自。有。世。是。天子。之。德。決。故也。云云。其功。天子。之。版。天子。亦。左。樣。二。ハ。只。陰。陽。造。化。ノ。功。也。ト。宣。フ。造。物。ノ。神。モ。自。ラ。是。ヲ。功。ト。セ。ス。ニ。テ。是。ヲ。虛。空。ニ。版。入。虛。空。ハ。冥。冥。ト。高。ク。

昏フレテ形モナク。何共名付云事ヲ不可得此方彼方トスリマハル程ニ東坡遂ニ以テ其亭ニ名付テ喜雨。云云。四者。太守天子造物太空中四ツナガラ皆其功ヲ不受。歸スベキ所無レバ東坡取テ是ヲ亭ノ名ニ歸スト也。此一段ハ此亭ノ名ヲ得タル故ヲ詠シ歌フテ決斷シテ結ビ留タリ。文選句解曰。歸之造。化。万。物。者。造。物。又。不。自。以。爲。功。又。歸。之。於。上。太。空。太。空。冥。漠。無。形。可。名。上。面。四。者。皆。不。受。其。名。則。卒。歸。於。此。亭。之。名。轉。換。結。束。健。而。有。力。以。文。爲。戲。端。有。妙。趣。萬。文。一。統。林。希。元。曰。說。喜。雨。處。當。入。情。未。雖。似。戲。然。自。太。守。歸。功。天。子。造。化。亦。是。實。理。非。虛。美。也。文。字。通。徹。流。動。如。珠。走。盤。而。不。離。平。盤。他。人。雖。有。此。意。思。未。必。有。此。筆。力。

岳陽樓記

迂云首末布置與中間狀物之妙不可及矣。然最妙處在臨了斷遣一轉語乃知此

老曾襟度量直與岳陽洞庭同其廣

杜詩分類註曰岳州也居天岳山陽故曰岳陽方輿勝覽岳州部曰岳陽樓在郡治西南西而洞庭左顧君山不知創始爲誰唐開元四年中書令張說出守是邦與才士登臨賦詠白爾名著滕宗諒作而新之范希文爲記蘇子美書其丹邵陳篆其首時稱四絕迂云首末此篇ノ始終文字ヲ布置ト中ノ間ニ風景ヲ述ル次ニ若夫霖雨霏霏ト云ヨリ下其喜洋洋者ト云迄ニ種種物ヲ狀ルノ妙ト皆他人ノ所不可及也其最モ妙ナル處ハ文ノ終ル前ニ嗟夫予嘗求古仁人之心ト云出シ先天下之憂而憂後天下之樂而樂ト云テ一轉シテ噫微斯人吾誰與歸セント決斷シ遣了ル語ニアリ此老ハ即范文正公也胸襟ハ胸中也度量ハ胸中ニハカリハカル所也此文ヲ見ルハ又正公ノ胸中ニ度量スル所至テ

大ニシテ岳陽洞底ノ廣サト同シト也○梅花無盡藏
日此篇五段自篇首至記之第一段自予觀至異
乎第二段自若夫至者矣第三段自至若至洋洋
者矣第四段自嗟夫至末第五段

范希文

東都事略列傳四十二有傳又見名臣言行錄萬
姓統譜曰范仲淹字希文吳縣人刻苦讀書大通
六經之旨大中祥符間第進士慨然有志於當世
嘗曰士當先天下之憂而憂後天下之樂而樂仁
宗時爲右司諫極論時政歷州所至有惠政以龍
圖學士知延州西賊大懼召拜樞密副使進參知
政事未竟所施卒謚文正追封楚國公事畧曰初
居長白山僧舍習讀日煮粟米二升作一器刀畫
爲四塊早晚以斷齋數莖啖之其清苦如此其舉
進士試金在銘賦云如令區別妍媸願爲金鑑若
使削平禍亂請就干將將相器業可見矣呂夷簡
復相用韓琦范仲淹爲邊帥仲淹嘗蒙知延州夏

人相戒曰毋以延州爲意小范老子胸中自有數
萬甲兵不比大范老子可欺也云云趙元昊之不
得大逞蓋藉琦仲淹之宣力居多慶曆中參大政
仁宗召見開天章閣賜坐公輕財好施尤厚於旅
人於姑蘇買良田數千畝爲義莊以養群族之貧
者嫁娶喪葬皆有贍給子純祐純仁純禮純粹范
希文公宋朝ノ名臣ニシテ天下ヲ治ル事如引車如
推舟トモ慶曆車元祐舟ト云レシ輩也山谷ガ詩ニモ
其三代相傳ル事ヲ譽テ
州本識威名ト作レリ

慶曆四年春 仁宗 滕子京謫守巴陵郡

滕宗諤字子京謫守岳州

慶曆宋仁宗年號四年ハ甲申ノ歲也困文選句解
云倣繫時法杜預左傳序曰記事者以事繫日以
日繫月以月繫時以時繫年所以紀遠近別同異
也滕子京統諸縣宗諤字子京河南人舉進士累
官刑部員外郎知涇州范仲淹薦以自代擢天章
閣待制徙慶州終知蘇州宗諤尚氣倜儻自任好

施與及卒家無餘財所蒞喜建學而湖州最盛所
著有諫疏二十餘篇事文類聚續集七云滕宗諤
子京左官遠守巴陵重建岳陽樓極雄偉范文正
公爲之記郡僚稟落成之旦子京云落其成待痛
飲一場凭欄大慟千數聲而巳子京果歿於岳州
謫責也罪ニ坐セラレテ遷謫セラレテ巴陵郡太守ト
成也。有罪テ配流スル時公方ヨリ衣食ヲ與ヘサレバ
其人飢歔又徒飼モ不爲シテ配所ニテ代官ヲサス
ル也。巴陵郡ハ卽チ岳州尋江記曰射巴蛇於洞庭
其骨若陵故謂之巴陵韻會曰巴字下蟲也或曰
食象蛇博物志巴蛇天象二歲出其骨山海經云
玄蛇食麋鹿又州名秦漢屬巴郡元魏立巴州三
巴記蘭白水東南流曲折三迴如巴字文選句解
云直書之以起後意

制
越明年政通人和百廢具興乃重修岳陽樓增其舊

越字ノ義喜雨亭記ノ註ニアリ。滕子京甲申ノ歲嘗
地ニ左遷セラレ代官トシテ居ラルハガ明ル乙酉ノ年ニ
至テ政道通達シ人民和合シテ元來百廢モ廢レタル
事共盡クニ舉興ス。於是又重子テ此樓ヲ修復シテ
新シク取立。古ノ制度
ヲ大キニ増也

刻唐賢今人詩賦于其上屬子作文以記之

唐朝ノ名人今代ノ上手ノ詩賦ヲ此樓ノ上ニ書刻シ。
其上ニ范文正ニ付屬シ頼テ文ヲ作テ其修復シタル
事并ニ景象シモ記サシムト也。唐ノ孟浩然岳陽樓詩。
八月湖水平。涵虛混太清。氣蒸雲夢沢。波動岳陽
樓。杜工部詩。昔聞洞庭水。今上岳陽樓。吳楚東南
拆。乾坤日夜浮。唐ヨリ以後諸賢ノ著述多ケル。先
此二人ノ詩。其壯觀ヲ極盡ス。瀛奎律髓ノ註ニ見
ヘタリ

子觀夫巴陵勝狀在洞庭一湖

方輿勝覽二十九岳州洞庭湖註在巴陵西西吞
赤沙南連青艸橫亘七八百里日月出沒其中云
云李白詩樓觀滄海盡川迴洞庭開鴈引愁心去
江銜好月來又云洞庭西望楚江分水盡天南不
見雲日落長沙秋色遠不知何處弔湘君杜子美
詩鮫室圍青艸龍堆隱白沙護堤盤古木迎棹舞
神鴉破浪南風正回檣畏日斜湖光與天遠直欲
泛仙槎范公巴陵之勝之狀形狀何之見之巴洞
庭湖一也

銜遠山吞長江浩浩湯湯橫無際涯朝暉夕陰氣

象萬千此則岳陽樓之大觀也前人之述備矣

文選句解曰上數句布景已得其大綱卻指言此
為岳陽樓大觀青艸湖一名巴丘湖北洞庭南瀟
湘赤沙湖與洞庭通銜遠山一萬里長江一此水固
瀉見云云云長江一萬里長江一此流入

云韓文公岳陽樓詩瀟瀟為七百里吞納各殊狀
浩水廣大貌老杜過南嶽入洞庭湖詩洪波忽爭
道岸轉異江湖鄂渚分雲樹衡山引船艫云云陽
湯堯典湯湯洪水註水盛貌橫東西曰從南北曰
橫際涯皆三也氣象即形氣也言心之洞庭七
八百里モアル湖水ナレバ遠山モ多ク瀉リ見ヘテ水
山ヲ含ヘガ如ク大江ヲ受入テ廣ク盛ニ南北ニ通
ジテ限エナク朝日ノ光晚景ノ陰リ形氣千方變也此
則此樓ノ大ナル觀モノ也前代ノ人備ニ其風景ヲ
詠ジ盡セリ

然則北通巫峽南極瀟湘遷客騷人多會于此覽物

之情得無異乎

巫峽荆州記峽長七百里兩岸連山畧無絕處單
巖疊嶂隱天蔽日常有高猿長嘯屬引清遠漁者
歌曰巴東三峽巫峽長猿鳴三聲淚沾裳巫峽ハ
夔州府ニアリ巫山ノ各ノ間ヲ流ル兩山一水ヲ挾ム

ヲ峽上云瀟湘湘水源出廣西陽海山流出分水嶺
分派北流入長沙界湘猶相言有所合也永州與
瀟水合曰瀟湘衡陽與蒸水合曰蒸流沅州與沅
水合曰沅湘會衆流以達於洞庭遷客流罪ノ人
ヲ云騷人有愁人也極廣韻至也洞庭北ハ巫峽ニ
通シ南ハ瀟湘ニテ二續キ極マル遷客騷人多クハ此
間ニ會聚ス然レバ此樓ニ上テ風景ヲ望見一ノ時ヨリ
人ニヨリ其情ヲ感ズル所皆異ナルヘシト也其景其情
ノ不同ハ次ニ見ヘタリ王整曰覽物之情爲下支二
段張本

若夫霖雨霏霏連月不開陰風怒號濁浪排空日星
隱曜山岳潛形商旅不行檣傾楫摧薄暮冥冥虎嘯
猿啼

國龍會久雨爲霖通作淫左傳天作淫雨ナカアネ
訓ス霏霏詩雨雪霏霏註甚也連月一ノ月ヲ重

テ雨不晴也陰風一萬里曰莊子齊物論語勢陰
風陰雲レテ風吹也怒號風強ク怒リ號テ有聲
也濁浪雨ノ後ニテ波濁ル也排空虛空ニ排列スル也
續布ヲ云言心ハ若其長雨降連ツテ月ヲ越テ不晴
陰テ風吹強ク鳴濁浪盛ニシテ天ニ吹上空ニ布ガ如
ナル時ハ日月星辰モ見ヘズ山岳ノ形モ潜ミ藏テ見
ヘズ商人旅客モ逗留レテ不行風強キ程ニ帆柱モ
傾キ楫モ折ル周易復卦象傳商旅不行薄暮クレ
ニセマル黃昏ノ時也冥冥ハクラキヲ云陰雨ノ時也虎
嘯易曰虎嘯風生猿啼建安祝穆岳州四六部曰
啼猿嘯虎聊尋駭異之觀翳鳳騎麟行慶蒲華之
召老杜詩聽猿實下ニ聲淚奉使虛隨八月槎盧
綸詩巫峽啼猿數行淚衡陽飯鴈幾封書洞庭ハ
巫峽ノ近所ナレバタツカレ時ニ陰雨ノ昏キ虎モ號ビ
猿モ
啼也

登斯樓也則有去國懷鄉憂讒畏譏滿目瀟然感極

而悲者矣

立一柱○此下

陳簡齋詩士衡去國二間屋子美登臺七字詩陰

雨ノ折節此樓ノ上ニ登レバ旅客故郷ヲ思ヒ遷客讒
言ヲ愁ヘ譏ラル事ヲ恐レ見ル所皆蕭然ト物冷シ
ク感慨至極ニ悲ニ泣者アリ立一柱ト陰雨ノ
時ニハ愁ルト晴景ノ時ハ喜フト一ツノ柱礎ヲ立テ
論スル也

至若春和景明波瀾不驚上下天光一碧萬頃沙鷗

翔集錦鱗游泳岸芷汀蘭郁郁青青而或長煙一空

皓月千里浮光躍金靜影沈璧漁歌互答此樂何極

是ヨリハ天氣ノ長閑ナル事ヲ云莊子桑庚楚篇曰
泰宇定者發乎天光李白詩何日王道平開顏發
天光春一二二月ノ時分天氣和暖風景分明ニシテ
風毛無ホド波毛不驚起天ノ光上下ニ映發シ湖ノ

色一ツニ碧ナル事萬頃ナル也田百畝爲頃沙鷗洲
沙ニ集ル鷗也列子ニハ海鷗ト云翔集論語鄉黨篇
錦鱗魚ヲ美稱スル也金魚紅鬣魚ナドハ尤モ可有
此稱李白詩魯國若琥珀汶魚紫錦鱗游泳ハ落
行ヲヨグ也詩谷風篇就其淺矣泳之游之岸芷岸
ノ邊ニアル白芷也香艸一名澤芳汀蘭汀ノ上ノ蘭艸
也郁郁香貌青青葉色ヲ云沙鷗飛翔テ集リ居無
數ノ魚連游ギ岸ノ芷汀ノ蘭香深ク色青シ長煙ハ
雲烟ガ天ニ長ク亘ルヲ云皓ハ白也浮光ハ青松曰
月照水間流處如浮光急處如躍金又日月影澄
靜如沈白璧梅花無盡藏曰浮光躍金比日靜影
沈璧比月愚案スルニ春和ト云ヨリ下青青ト云迄
ハ晝ノ景ヲ云長煙ト云ヨリ下四句ハ夜ノ景ヲ云然
レバ浮光靜影ハ皆月ニ云ベシ月ノ波面ニ照スヲ橫ニ
見渡セバ金ヲ躍スガ如シ杜甫月詩委波金不定又
日金波耿玉繩又動金蛇トモ作ル是也水面靜ナ
ル時トヨリ月影ヲ見レバ水中ニ珠ヲ沈タル様也白香
山詩月點波心一顆珠ト云是也言心ハ薄ク掃タル

樣ニ長長ト煙一夫ニツビキ。明月千里モ晴渡リ其波
面ニ浮ル光金ヲ動シ或ハ影澄テ玉ヲ沈ルカ如シ。折
節漁舟ノ往來スルガ歌ヲ歌フテ互ニ相應答ス。此時
ノ面白サハ亦何ノ極リ有ニ此樂ハ春和ヨリ下ヲ皆
兼テ

云

登斯樓也則有心曠神怡寵辱皆忘把酒臨風其喜

洋洋者矣。此亦一柱樓之變態萬狀而人情所感不

用對語說時景也。以爲奇。青松曰。騷人觀此景則心氣清曠神色怡悅言ロハ

晴天ノ時ニ此樓ニ上レバ千里ヲ見渡シテ心自曠遠
ニシテ神思怡悅朝廷ニ在テ榮華ナルヲモ羨ミズ遷
謫セニ困辱スルヲモ不愁。兩ナカラ皆打忘テ無他
念酒ヲ酌風景ニ臨メバ其喜ヒ樂ム事洋洋ト盛ナル
也。此亦一柱樓之變態萬狀而人情所感不

景風雨陰晴ニ因テ樓上ノ風景變化ノ態狀千方十
レ生人ノ情ノ感スル所ハ悲ト喜トノ二端ニ不過也
后山一陳師道ガ評ニ此記多ク配對ノ語ヲ以テ時
ノ風景ヲ說世ニ奇妙トスルト也。對語ハ假如ハ衡遠
山吞長江北通巫峽南極瀟湘日星隱曜山岳潛
形去國懷鄉憂讒畏譏沙鷗翔集錦鱗游泳長烟
一空皓月千里浮光
躍金靜影沈璧是也

嗟夫予嘗求古仁人之心或異二者之爲何哉

不以物喜不以已悲人情所感不過上面二端而仁

居廟堂之高則憂其民處江湖之遠則

憂其君是進亦憂退亦憂然則何時而樂耶

是ヨリ仁人君子ノ上ヲ云嗟夫ハ嘆息ノ辭文正公
嘗テ古ノ仁人君子ノ心如何ト求メ考ルニ若バ又上

ノ悲喜スル所ノ二ツノ者ニ同シカラサルハ何トシタル事
ヅヤ〔注〕綴上トハ上ノ一端綴一作繳生下トハ下ノ不
以物喜ヨリ以下ヲ云外可喜事アリトテモ強クニ不
喜内可愁事有テ已迷惑スレ共サシテ悲ズ假令ハ
舜天下ヲ有テ不喜父母ニ順ズルヲ以テ樂トシ倉
廩ニテ女ヲ以テ樂トセズレテ百姓不親ノ以テ憂トス
ルガ如シ〔註〕人情ノ感スル所ハ前段ノ二種ニ不過而
ルニ仁人君子ノ心ハ出テ仕ルモ家ニ居ルモ其節操ヲ
不改同シ事トス故ニ其憂ル所樂ハ所已ニ無レバ在
物也。已ト物ト一致ニシテ彼是隔ル事ヲセズ致ハ旨
思也。易係辭上ニ云君子之道或出或處或默或語
居廟堂〔一〕廟ハ宗廟祭先祖ノ處也堂ハ朝堂政事
評議スル處也禁中ヲ指青松曰進而得君則憂其
民仁人進テ宰相ト成朝廷ノ上ニ居ル時ハ万民ヲ
治メ患ヲ施シテ苦シマザル様ニス是憂民也〔江湖ハ
隱者ノ居處或ハ遷謫ノ地也青松曰退而在下則
憂其君退テ奉公ヲセヌトテモ君ヲ憂ヘ朝廷ヲ正シ
事ヲ思フ然ラバ仁人君子ハ何ノ時ニカ能樂ム事

ヲ得ニ
ヤト也

人ノウレハスルニウレヘテ 人ノタリニシタフトテタシムト申サレ
人ヨリタニマシテ 天下ノ人ヨリフトテ

其必曰先天下之憂而憂後天下之樂而樂歟

按言
行錄

希文少有大志常自誦曰士當先天下之憂而
憂后天下之樂而樂此其志也今於此發之 噫微

斯人吾誰與歸〔勢重萬鈞〕

孟子曰樂其樂憂其憂大學曰樂其樂利其利文
正公自ラ云心ハ憂フベキ事ハ必ズ天下ニ先立テ憂
ヘ樂ムベキ事ハ天下ニ後レテ樂ムント也迂齋云夫子
自道也。ル闕子靜詩梁公獨擅斗南譽老范長懷
天下〔一〕憂〔註〕宋朝名臣言行錄ニ范希文少小時ヨリ
大ナル志アリ宰相ト成テ天下ヲ救ニ事ヲ思フ常ニ自
ラ唱ヘ誦シテ云士タル者ハ天下ノ憂ヲ人ノ憂ヘ又前
ニ憂ヘ天下ノ樂ヲ人ノ已ニ樂メル後ニ樂ムベシト是
平生ノ志也今此文ニテ書著ハス禮記檀弓云吾將
安歸文選句解曰如此用意者其仁人得憂樂之

